

POZNÁMKA

Odesílatel: Předsednictví mezivládní konference
Dne: 5. října 2007
Příjemce: Mezivládní konference

Předmět: **Mezivládní konference 2007**
Návrh Smlouvy pozměňující Smlouvu o Evropské unii a Smlouvu o založení
Evropského společenství - Protokoly

**NÁVRH
SMLOUVY POZMĚŇUJÍCÍ
SMLOUVU O EVROPSKÉ UNII A
SMLOUVU O ZALOŽENÍ EVROPSKÉHO SPOLEČENSTVÍ**

PROTOKOLY

- Protokoly 1 až 10, jež mají být připojeny ke Smlouvě o Evropské unii, ke Smlouvě o fungování Evropské unie a případně ke Smlouvě o založení Evropského společenství pro atomovou energii
- Protokoly 11 a 12, jež mají být připojeny ke Smlouvě pozměňující Smlouvu o Evropské unii a Smlouvu o založení Evropského společenství

Předsednictví předkládá mezivládní konferenci úplné znění Smlouvy pozměňující Smlouvu o Evropské unii a Smlouvu o založení Evropského společenství, včetně protokolů a prohlášení k závěrečnému aktu, tak jak vyplynulo z práce Pracovní skupiny právních znalců.

Předsednictví předloží toto znění mezivládní konferenci na úrovni ministrů zahraničních věcí, která se sejde v Lucemburku dne 15. října, za účelem jeho konečného přijetí na mezivládní konferenci na úrovni hlav států nebo předsedů vlád, která se bude konat v Lisabonu dne 18. října 2007.

Všechny jazykové verze tohoto znění jsou dnes, dne 5. října 2007, předány delegacím. Před podpisem smlouvy budou jednotlivé jazykové verze jako obvykle finalizovány právníky-lingvisty Rady.

A. PROTOKOLY, JEŽ MAJÍ BÝT PŘIPOJENY KE SMLouvĚ O EVROPSKÉ UNII, KE SMLouvĚ O FungOVÁNÍ EVROPSKÉ UNIE A PŘÍPADNĚ KE SMLouvĚ O ZALOŽENÍ EVROPSKÉHO SPOLEČENSTVÍ PRO ATOMOVou ENERGIÍ

PROTOKOL (č. 1)

**O ÚLOZE VNITROSTÁTNÍCH PARLAMENTŮ
V EVROPSKÉ UNII**

VYSOKÉ SMLUVNÍ STRANY,

MAJÍCE NA PAMĚTI, že způsob kontroly vlád vnitrostátními parlamenty, pokud jde o činnosti Unie, je záležitostí ústavního uspořádání a praxe každého členského státu,

PŘEJÍCE SI podnítit větší zapojení vnitrostátních parlamentů do činností Evropské unie a zvýšit jejich možnost vyjadřovat se k návrhům legislativních aktů Unie, jakož i k jiným záležitostem, které pro ně mohou mít zvláštní význam,

SE DOHODLY na následujících ustanoveních, která se připojují ke Smlouvě o Evropské unii, ke Smlouvě o fungování Evropské unie a ke Smlouvě o založení Evropského společenství pro atomovou energii:

HLAVA I

INFORMOVÁNÍ VNITROSTÁTNÍCH PARLAMENTŮ

Článek 1

Podklady pro konzultace vydané Komisí (zelené a bílé knihy a sdělení) předává Komise při jejich zveřejnění přímo vnitrostátním parlamentům. Komise rovněž předává vnitrostátním parlamentům, a to současně jako Evropskému parlamentu a Radě, roční legislativní program a jakýkoli další nástroj legislativního plánování nebo politické strategie.

Článek 2

Návrhy legislativních aktů zasílané Evropskému parlamentu a Radě se předávají vnitrostátním parlamentům.

Pro účely tohoto protokolu se „návrhem legislativního aktu“ rozumí návrhy Komise, podněty skupiny členských států, podněty Evropského parlamentu, žádosti Soudního dvora, doporučení Evropské centrální banky nebo žádosti Evropské investiční banky za účelem přijetí legislativního aktu.

Návrhy legislativních aktů pocházející od Komise předá Komise přímo vnitrostátním parlamentům, a to současně jako Evropskému parlamentu a Radě.

Návrhy legislativních aktů pocházející od Evropského parlamentu předá Evropský parlament přímo vnitrostátním parlamentům.

Návrhy legislativních aktů pocházející od skupiny členských států, Soudního dvora, Evropské centrální banky nebo Evropské investiční banky předá vnitrostátním parlamentům Rada.

Článek 3

Vnitrostátní parlamenty mohou zaslat postupem uvedeným v Protokolu o používání zásad subsidiarity a proporcionality předsedům Evropského parlamentu, Rady a Komise odůvodněné stanovisko k tomu, zda je návrh legislativního aktu v souladu se zásadou subsidiarity.

Pochází-li návrh legislativního aktu od skupiny členských států, předá předseda Rady odůvodněné stanovisko či odůvodněná stanoviska vládám těchto členských států.

Pochází-li návrh legislativního aktu od Soudního dvora, Evropské centrální banky nebo Evropské investiční banky, předá předseda Rady odůvodněné stanovisko či odůvodněná stanoviska dotyčnému orgánu nebo dotyčné instituci.

Článek 4

Mezi okamžikem, kdy je návrh legislativního aktu zpřístupněn vnitrostátním parlamentům v úředních jazycích Unie, a okamžikem, kdy je zařazen na předběžný pořad jednání Rady ke svému přijetí nebo k přijetí postoje v rámci legislativního postupu, musí uplynout lhůta osmi týdnů. Výjimky jsou možné v případě naléhavosti, přičemž se důvody pro ně uvedou v aktu nebo postoji Rady. Kromě náležitě odůvodněných naléhavých případů nesmí v průběhu těchto osmi týdnů dojít k žádné dohodě o daném návrhu legislativního aktu. Kromě náležitě odůvodněných naléhavých případů musí mezi zařazením návrhu legislativního aktu na předběžný pořad jednání Rady a přijetím postoje uplynout lhůta deseti dní.

Článek 5

Pořady jednání a výsledky zasedání Rady včetně zápisů ze zasedání, na nichž Rada jedná o návrzích legislativních aktů, se předávají přímo vnitrostátním parlamentům současně jako vládám členských států.

Článek 6

Hodlá-li Evropská rada využít čl. 33 odst. 1 nebo 2 Smlouvy o Evropské unii, musejí být vnitrostátní parlamenty informovány o iniciativě Evropské rady nejméně šest měsíců před přijetím rozhodnutí.

Článek 7

Účetní dvůr předá svou výroční zprávu pro informaci vnitrostátním parlamentům současně jako Evropskému parlamentu a Radě.

Článek 8

V případě vícekomorových parlamentů se ustanovení článků 1 až 7 vztahují na všechny komory, z nichž se skládají.

HLAVA II

MEZIPARLAMENTNÍ SPOLUPRÁCE

Článek 9

Evropský parlament a vnitrostátní parlamenty společně vymezí organizaci a podporu účinné a řádné meziparlamentní spolupráce v Evropské unii.

Článek 10

Konference výborů pro evropské záležitosti může Evropskému parlamentu, Radě a Komisi dávat veškeré podněty, které považuje za účelné. Tato konference mimo jiné podporuje výměnu informací a osvědčených zkušeností mezi vnitrostátními parlamenty a Evropským parlamentem, což platí i pro jejich specializované výbory. Může rovněž pořádat meziparlamentní přednášky na zvláštní témata, zejména jednat o otázkách společné zahraniční a bezpečnostní politiky, včetně společné bezpečnostní a obranné politiky. Podněty Konference nezavazují vnitrostátní parlamenty ani nepředjímají jejich postoje.

PROTOKOL (č. 2)
O POUŽÍVÁNÍ ZÁSAD
SUBSIDIARITY A PROPORCIONALITY

VYSOKÉ SMLUVNÍ STRANY,

PŘEJÍCE SI zajistit, aby rozhodnutí byla přijímána nejbliže občanům Unie,

ODHODLÁNY stanovit podmínky použití zásad subsidiarity a proporcionality, zakotvených v článku 5 Smlouvy o Evropské unii, a vytvořit systém kontroly používání těchto zásad,

SE DOHODLY na následujících ustanoveních, která se připojují ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o fungování Evropské unie:

Článek 1

Každý orgán neustále dbá na dodržování zásad subsidiarity a proporcionality vymezených v článku 5 Smlouvy o Evropské unii.

Článek 2

Před předložením návrhu legislativního aktu povede Komise rozsáhlé konzultace. Tyto konzultace musí případně přihlížet k regionálnímu a místnímu rozměru zamýšlené činnosti. V mimořádně naléhavých případech Komise tyto konzultace nepovede. Své rozhodnutí odůvodní v návrhu.

Článek 3

Pro účely tohoto protokolu se „návrhem legislativního aktu“ rozumí návrhy Komise, podněty skupiny členských států, podněty Evropského parlamentu, žádosti Soudního dvora, doporučení Evropské centrální banky a žádosti Evropské investiční banky za účelem přijetí legislativního aktu.

Článek 4

Komise předá své návrhy legislativních aktů a své pozměněné návrhy vnitrostátním parlamentům členských států současně jako normotvůrci Unie.

Evropský parlament předá své návrhy legislativních aktů a své pozměněné návrhy vnitrostátním parlamentům.

Návrhy legislativních aktů pocházející od skupiny členských států, Soudního dvora, Evropské centrální banky nebo Evropské investiční banky, jakož i pozměněné návrhy předá vnitrostátním parlamentům členských států Rada.

Po přijetí legislativních usnesení Evropského parlamentu a postojů Rady je tyto orgány předají vnitrostátním parlamentům.

Článek 5

Návrhy legislativních aktů se odůvodňují s ohledem na zásady subsidiarity a proporcionality. Každý návrh legislativního aktu by měl obsahovat zevrubnou informaci umožňující posoudit soulad se zásadami subsidiarity a proporcionality. Tato informace by měla obsahovat zhodnocení finančního dopadu návrhu a, jde-li o směrnici, zhodnocení důsledků pro předpisy, jež mají být členskými státy přijaty, případně včetně důsledků pro regionální předpisy. Důvody umožňující dospět k závěru, že cílů Unie lze lépe dosáhnout na její úrovni, se opírají o kvalitativní a, kdekoli je to možné, kvantitativní údaje. Návrhy legislativních aktů přihlížejí k nutnosti postupovat tak, aby každá zátěž, finanční nebo správní, příslušející Unii, vnitrostátním vládám, regionálním nebo místním orgánům, hospodářským subjektům a občanům byla co nejmenší a přiměřená cíli, jehož má být dosaženo.

Článek 6

Ode dne předání návrhu legislativního aktu může každý vnitrostátní parlament nebo kterákoli komora vnitrostátního parlamentu ve lhůtě osmi týdnů zaslat předsedům Evropského parlamentu, Rady a Komise odůvodněné stanovisko uvádějící, proč soudí, že dotyčný návrh není v souladu se zásadou subsidiarity. Je věcí vnitrostátního parlamentu nebo komory vnitrostátního parlamentu konzultovat, kde je to vhodné, regionální parlamenty, které mají normotvornou pravomoc.

Pochází-li návrh legislativního aktu od skupiny členských států, předá předseda Rady stanovisko vládám těchto členských států.

Pochází-li návrh legislativního aktu od Soudního dvora, Evropské centrální banky nebo Evropské investiční banky, předá předseda Rady stanovisko dotyčnému orgánu nebo dotyčné instituci.

Článek 7

1. Evropský parlament, Rada a Komise a případně skupina členských států, Soudní dvůr, Evropská centrální banka nebo Evropská investiční banka, pochází-li od nich návrh legislativního aktu, přihlížejí k odůvodněným stanoviskům, která vydaly vnitrostátní parlamenty nebo komora jednoho z těchto vnitrostátních parlamentů.

Každý vnitrostátní parlament má dva hlasy rozdělené na základě vnitrostátního parlamentního systému. V dvoukomorovém parlamentním systému má každá komora jeden hlas.

2. Pokud odůvodněná stanoviska o nedodržení zásady subsidiarity v návrhu legislativního aktu představují nejméně jednu třetinu všech hlasů přidělených vnitrostátním parlamentům podle odst. 1 druhého pododstavce, musí být návrh přezkoumán. Jde-li o návrh legislativního aktu předloženého na základě článku 68 Smlouvy o fungování Evropské unie a týkajícího se prostoru svobody, bezpečnosti a práva, je třeba jedné čtvrtiny hlasů.

Po takovém přezkoumání může Komise a případně skupina členských států, Evropský parlament, Soudní dvůr, Evropská centrální banka nebo Evropská investiční banka, pochází-li od nich návrh legislativního aktu, rozhodnout, že návrh buď zachová, změní nebo jej stáhne. Toto rozhodnutí musí být odůvodněno.

3. Pokud dále v rámci řádného legislativního postupu odůvodněná stanoviska o nedodržení zásady subsidiarity v návrhu legislativního aktu představují nejméně prostou většinu hlasů přidělených vnitrostátním parlamentům podle odst. 1 druhého pododstavce, musí být návrh přezkoumán. Po takovém přezkoumání může Komise rozhodnout, že návrh buď zachová, změní nebo jej stáhne.

Pokud Komise rozhodne o zachování návrhu, bude muset v odůvodněném stanovisku uvést, proč se domnívá, že daný návrh je v souladu se zásadou subsidiarity. Toto odůvodněné stanovisko, jakož i odůvodněná stanoviska vnitrostátních parlamentů budou muset být předložena normotvornému orgánu Unie ke zvážení v rámci tohoto postupu:

- a) před ukončením prvního čtení posoudí normotvorný orgán (Rada a Evropský parlament) soulad legislativního návrhu se zásadou subsidiarity, přičemž zohlední zejména odůvodnění předložená a sdílená většinou vnitrostátních parlamentů, jakož i odůvodněné stanovisko Komise;

- b) pokud normotvorný orgán zaujme většinou 55 % členů Rady nebo většinou odevzdaných hlasů v Evropském parlamentu stanovisko, že návrh není v souladu se zásadou subsidiarity, nebude legislativní návrh dále zvažován.

Článek 8

Soudní dvůr Evropské unie má pravomoc rozhodovat o žalobách týkajících se porušení zásady subsidiarity některým legislativním aktem, které byly podány podle článku 230 Smlouvy o fungování Evropské unie členskými státy nebo jimi byly oznámeny v souladu s jejich právními řády jménem vnitrostátních parlamentů či jejich komory.

Podle stejného článku může takové žaloby podávat rovněž Výbor regionů v případě legislativních aktů, pro jejichž přijetí Smlouva o fungování Evropské unie stanoví, že má být konzultován.

Článek 9

Komise každoročně předkládá Evropské radě, Evropskému parlamentu, Radě a vnitrostátním parlamentům zprávu o používání článku 5 Smlouvy o Evropské unii. Tuto výroční zprávu rovněž předloží Výboru regionů a Hospodářskému a sociálnímu výboru.

PROTOKOL (č. 3)

O EUROSKUPINĚ

VYSOKÉ SMLUVNÍ STRANY,

PŘEJÍCE si usnadnit podmínky pro silnější hospodářský růst v Evropské unii a rozvinout za tímto účelem stále užší koordinaci hospodářských politik v eurozóně,

VĚDOMY si toho, že je nezbytné stanovit zvláštní ustanovení pro posílený dialog mezi členskými státy, jejichž měnou je euro, dokud se euro nestane měnou všech členských států Unie,

SE DOHODLY na následujících ustanoveních, která se připojují ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o fungování Evropské unie:

Článek 1

Ministři členských států, jejichž měnou je euro, se spolu neformálně scházejí. Tato setkání se konají tak často, jak je třeba, aby mohli diskutovat o otázkách spojených se zvláštní odpovědností, kterou sdílejí v oblasti jednotné měny. Komise se účastní setkání. Evropská centrální banka je vyzvána k účasti na těchto setkáních, která připravují zástupci ministrů financí členských států, jejichž měnou je euro, a zástupci Komise.

Článek 2

Ministři členských států, jejichž měnou je euro, volí na dva a půl roku většinou hlasů těchto členských států předsedu.

PROTOKOL (č. 4)

O STÁLÉ STRUKTUROVANÉ SPOLUPRÁCI STANOVENÉ ČLÁNEM 27 SMLOUVY O EVROPSKÉ UNII

VYSOKÉ SMLUVNÍ STRANY,

S OHLEDEM na čl. 27 odst. 6 a článek 31 Smlouvy o Evropské unii,

MAJÍCE NA PAMĚTI, že Unie vede společnou zahraniční a bezpečnostní politiku založenou na stále se zvyšující konvergenci činností členských států,

MAJÍCE NA PAMĚTI, že společná bezpečnostní a obranná politika je nedílnou součástí společné zahraniční a bezpečnostní politiky; že zajišťuje Unii operativní schopnost, která se opírá o civilní a vojenské prostředky; že je Unie může použít pro mise uvedené v článku 28 Smlouvy o Evropské unii vedené mimo území Unie k udržení míru, předcházení konfliktům a posílení mezinárodní bezpečnosti v souladu se zásadami Charty Organizace spojených národů; že plnění těchto úkolů je založeno na využití vojenských schopností poskytnutých členskými státy v souladu se zásadou „jednoho souboru sil“,

MAJÍCE NA PAMĚTI, že společná bezpečnostní a obranná politika Unie se nedotýká zvláštní povahy bezpečnostní a obranné politiky některých členských států,

MAJÍCE NA PAMĚTI, že společná bezpečnostní a obranná politika Unie uznává závazky vyplývající ze Severoatlantické smlouvy těch členských států, které uskutečňují svou společnou obranu v rámci Organizace Severoatlantické smlouvy, která zůstává základem kolektivní obrany svých členů a je v souladu se společnou bezpečnostní a obrannou politikou vytvořenou v tomto rámci,

PŘESVĚDČENY O TOM, že výraznější úloha Unie v oblasti bezpečnosti a obrany přispěje k vitalitě obnovené Atlantické aliance v souladu s úpravami „Berlín plus“,

ODHODLÁNY zajistit, aby Unie byla schopná plně převzít odpovědnosti, které pro ni vyplývají v mezinárodním společenství,

UZNÁVAJÍCE, že Organizace spojených národů může Unii požádat o pomoc při provádění naléhavých misí uskutečňovaných podle kapitol VI a VII Charty Organizace spojených národů,

UZNÁVAJÍCE, že posílení bezpečnostní a obranné politiky si vyžádá úsilí členských států v oblasti schopností,

VĚDOMY SI TOHO, že vkročení do nové etapy ve vývoji evropské bezpečnostní a obranné politiky předpokládá odhodlané úsilí dotčených členských států,

MAJÍCE NA PAMĚTI důležitost toho, aby byl vysoký představitel Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku plně zapojen do jednání týkajících se stále strukturované spolupráce,

SE DOHODLY na následujících ustanoveních, která se připojují ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o fungování Evropské unie:

Článek 1

Stálá strukturovaná spolupráce podle čl. 27 odst. 6 Smlouvy o Evropské unii je otevřena každému členskému státu, který se zaváže ode dne vstupu Smlouvy pozměňující Smlouvu o Evropské unii a Smlouvu o založení Evropského společenství v platnost

- a) postupovat intenzivněji k rozvoji svých obranných schopností prostřednictvím rozvoje svého vnitrostátního příspěvku a případné účasti v mnohonárodních silách, v hlavních evropských programech pro výbavu a v činnosti agentury pro oblast rozvoje obranných schopností, výzkumu, pořízování a vyzbrojování (Evropská obranná agentura) a
- b) mít nejpozději do roku 2010 schopnosti k poskytnutí, buď na vnitrostátní úrovni nebo coby součást mnohonárodních skupin sil, bojových jednotek určených pro plánované mise, strukturovaných na taktické úrovni jako bojová seskupení, s podpůrnými prvky včetně dopravy a logistiky, které jsou během 5 až 30 dnů schopny provádět mise uvedené v článku 28 Smlouvy o Evropské unii zejména v reakci na žádost Organizace spojených národů a které mohou být drženy po úvodní dobu 30 dnů, jež může být prodloužena až na nejméně 120 dnů.

Článek 2

Členské státy účastníci se stále strukturované spolupráce se k dosažení cílů uvedených v článku 1 zavazují

- a) spolupracovat od vstupu Smlouvy pozměňující Smlouvu o Evropské unii a Smlouvu o založení Evropského společenství v platnost, za účelem dosažení schválených cílů týkajících se úrovně investičních výdajů na obranné vybavení a pravidelně tyto cíle přezkoumávat s ohledem na bezpečnostní situaci a mezinárodní odpovědnosti Unie;

- b) vzájemně v co největší míře sladovat obranné zařízení, zejména harmonizací identifikace svých vojenských potřeb, sdružováním a případně specializací svých obranných prostředků a schopností a podporou spolupráce v oblasti výcviku a logistiky;
- c) přijímat konkrétní opatření k posílení disponibility, interoperability, flexibility a schopnosti nasazení svých sil, zejména určením společných cílů týkajících se rozmístění sil, včetně případného přezkumu svých vnitrostátních rozhodovacích postupů;
- d) spolupracovat na zajištění toho, že přijímají nezbytná opatření pro nápravu, a to i prostřednictvím mnohonárodního přístupu a aniž jsou dotčeny takové závazky v rámci Organizace Severoatlantické smlouvy, nedostatků zjištěných v rámci „Mechanismu pro rozvoj schopností“;
- e) případně se účastnit vývoje hlavních společných nebo evropských programů pro výbavu v rámci Evropské obranné agentury.

Článek 3

Evropská obranná agentura přispívá k pravidelnému hodnocení příspěvků zúčastněných členských států v oblasti schopností, zejména příspěvků učiněných v souladu s kritérii stanovenými mimo jiné na základě článku 2, a podává o nich nejméně jednou ročně zprávu. Hodnocení může sloužit jako základ pro doporučení a rozhodnutí Rady přijímaná podle článku 31 Smlouvy o Evropské unii.

PROTOKOL (č. 5)
TÝKAJÍCÍ SE ČL. 6 ODS. 2
SMLOUVY O EVROPSKÉ UNII
O PŘISTOUPENÍ UNIE K EVROPSKÉ ÚMLUVĚ
O OCHRANĚ LIDSKÝCH PRÁV A ZÁKLADNÍCH SVOBOD

VYSOKÉ SMLUVNÍ STRANY,

SE DOHODLY na následujících ustanoveních, která se připojují ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o fungování Evropské unie:

Článek 1

Dohoda týkající se přistoupení Unie k Evropské úmluvě o ochraně lidských práv a základních svobod (dále jen „Evropská úmluva“) podle čl. 6 odst. 2 Smlouvy o Evropské unii musí odrážet nezbytnost zachování specifických rysů Unie a práva Unie, zejména pokud jde o:

- a) zvláštní postupy případné účasti Unie v kontrolních orgánech Evropské úmluvy;
- b) mechanismy nezbytné k zajištění toho, aby žaloby podané nečlenskými státy a žaloby podané fyzickými osobami byly správně podávány podle případu proti členským státům nebo Unii.

Článek 2

Dohoda uvedená v článku 1 zajistí, aby se přistoupení nedotklo působnosti Unie ani pravomocí jejích orgánů. Zajistí, aby se žádné z těchto opatření nedotýkalo zvláštního postavení členských států ve vztahu k Evropské úmluvě, zejména k jejím protokolům, opatřením přijatým členskými státy odchýlně od Evropské úmluvy v souladu s jejím článkem 15 a výhradám členských států k Evropské úmluvě, jež byly formulovány v souladu s jejím článkem 57.

Článek 3

Žádné ustanovení dohody uvedené v článku 1 se nedotkne čl. 292 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie.

PROTOKOL (č. 6)
O VNITŘNÍM TRHU A HOSPODÁŘSKÉ SOUTĚŽI

VYSOKÉ SMLUVNÍ STRANY,

BEROUCE V ÚVAHU, že vnitřní trh podle článku 3 Smlouvy o Evropské unii zahrnuje systém zajišťující, aby hospodářská soutěž nebyla narušována,

SE DOHODLY, že

za tímto účelem přijme Unie v případě potřeby opatření podle ustanovení Smluv, zejména článku 308 Smlouvy o fungování Evropské unie.

Tento protokol se připojuje ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o fungování Evropské unie.

PROTOKOL (č. 7)

O UPLATŇOVÁNÍ LISTINY ZÁKLADNÍCH PRÁV V POLSKU A VE SPOJENÉM KRÁLOVSTVÍ

VYSOKÉ SMLUVNÍ STRANY,

VZHLEDEM K TOMU, že v článku 6 Smlouvy o Evropské unii Unie uznává práva, svobody a zásady vyhlášené v Listině základních práv,

VZHLEDEM K TOMU, že Listina musí být uplatňována přísně v souladu s uvedeným článkem 6 a hlavou VII Listiny,

VZHLEDEM K TOMU, že podle uvedeného článku 6 musí být Listina uplatňována a vykládána soudy Polska a Spojeného království přísně v souladu s vysvětleními uvedenými ve zmíněném článku,

VZHLEDEM K TOMU, že Listina obsahuje práva i zásady,

VZHLEDEM K TOMU, že Listina obsahuje ustanovení občanské a politické povahy i ustanovení povahy hospodářské a sociální,

VZHLEDEM K TOMU, že Listina potvrzuje práva, svobody a zásady uznávané Uníí a tato práva zviditelňuje, avšak netvoří nová práva nebo nové zásady,

PŘIPOMÍNÁJÍCE závazky Polska a Spojeného království podle Smlouvy o Evropské unii, Smlouvy o fungování Evropské unie a podle práva Unie obecně,

BEROUCE NA VĚDOMÍ přání Polska a Spojeného království vyjasnit některé aspekty uplatňování Listiny,

PŘEJÍCE SI proto vyjasnit uplatňování Listiny ve vztahu k právu a správním postupům Polska a Spojeného království a její soudní vymahatelnosti v Polsku a ve Spojeném království,

POTVRZUJÍCE, že odkazy uvedené v tomto protokolu na fungování určitého ustanovení Listiny se v žádném případě nedotýkají fungování jiných ustanovení Listiny,

POTVRZUJÍCE, že tento protokol se nedotýká uplatňování Listiny na ostatní členské státy,

POTVRZUJÍCE, že tento protokol se nedotýká ostatních závazků Polska a Spojeného království podle Smlouvy o Evropské unii, Smlouvy o fungování Evropské unie a podle práva Unie obecně,

SE DOHODLY na následujících ustanoveních, která se připojují ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o fungování Evropské unie:

Článek 1

1. Listina nerozšiřuje možnost Soudního dvora Evropské unie ani jakéhokoliv soudu nebo tribunálu Polska či Spojeného království shledat, že právní a správní předpisy, zvyklosti nebo postupy Polska či Spojeného království nejsou v souladu se základními právy, svobodami nebo zásadami, které Listina potvrzuje.
2. Zejména, a aby se předešlo jakékoliv pochybnosti, nic v hlavě IV Listiny nezakládá soudně vymahatelná práva platná v Polsku či ve Spojeném království, pokud tato práva nejsou stanovena ve vnitrostátním právu Polska či Spojeného království.

Článek 2

Tam, kde ustanovení Listiny odkazuje na vnitrostátní zvyklosti a práva, vztahuje se toto ustanovení na Polsko či Spojené království pouze v tom rozsahu, v jakém jsou práva nebo zásady v dotyčném ustanovení obsažené uznávány v právu nebo zvyklostech Polska či Spojeného království.

PROTOKOL (č. 8)
O VÝKONU SDÍLENÝCH PRAVOMOCÍ

VYSOKÉ SMLUVNÍ STRANY,

SE DOHODLY na následujících ustanoveních, která se připojují ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o fungování Evropské unie:

Jediný článek

Pokud jde o čl. 2 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie týkající se sdílených pravomocí, přijala-li Unie v některé oblasti opatření, rozsah tohoto výkonu jejích pravomocí se vztahuje pouze na prvky, které jsou upraveny předmětným právním předpisem Unie, a tudíž se nevztahuje na celou oblast.

PROTOKOL (č. 9)
O SLUŽBÁCH OBECNÉHO ZÁJMU

VYSOKÉ SMLUVNÍ STRANY,

PŘEJÍCE si zdůraznit význam služeb obecného zájmu,

SE DOHODLY na následujících výkladových ustanoveních, která se připojují ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o fungování Evropské unie:

Článek 1

Společné hodnoty Unie ve vztahu ke službám obecného hospodářského zájmu ve smyslu článku 14 Smlouvy o fungování Evropské unie zahrnují zejména

- zásadní úlohu a široké rozhodovací pravomoci vnitrostátních, regionálních a místních orgánů při poskytování, pořizování a organizování služeb obecného hospodářského zájmu, aby tyto služby co nejlépe odpovídaly potřebám uživatelů;
- rozmanitost různých služeb obecného hospodářského zájmu a rozdíly mezi potřebami a preferencemi uživatelů, které mohou vzniknout v důsledku rozdílné zeměpisné, sociální nebo kulturní situace;
- vysokou úroveň kvality, bezpečnosti a dostupnosti, rovné zacházení a podporu univerzálního přístupu a práv uživatelů.

Článek 2

Ustanovení Smluv se nijak nedotýkají pravomoci členských států poskytovat, pořizovat a organizovat neekonomické služby obecného zájmu.

PROTOKOL (č. 10)
O PŘECHODNÝCH USTANOVENÍCH

VYSOKÉ SMLUVNÍ STRANY,

VZHLEDEM K TOMU, že za účelem zorganizování přechodu mezi institucionálními ustanoveními Smluv, použitelnými před vstupem Smlouvy pozměňující Smlouvu o Evropské unii a Smlouvu o založení Evropského společenství v platnost, a ustanoveními obsaženými v uvedené smlouvě je nezbytné stanovit přechodná ustanovení,

SE DOHODLY na následujících ustanoveních, která se připojují ke Smlouvě o Evropské unii, ke Smlouvě o fungování Evropské unie a ke Smlouvě o založení Evropského společenství pro atomovou energii:

Článek 1

V tomto protokolu slovo „Smlouvy“ označuje Smlouvu o Evropské unii, Smlouvu o fungování Evropské unie a Smlouvu o založení Evropského společenství pro atomovou energii.

HLAVA I
USTANOVENÍ O EVROPSKÉM PARLAMENTU

Článek 2

Včas před volbami do Evropského parlamentu v roce 2009 přijme Evropská rada v souladu s čl. 9a odst. 2 druhým pododstavcem Smlouvy o Evropské unii rozhodnutí, kterým stanoví složení Evropského parlamentu.

Až do konce volebního období 2004-2009 zůstávají složení a počet poslanců Evropského parlamentu stejné jako při vstupu Smlouvy pozměňující Smlouvu o Evropské unii a Smlouvu o založení Evropského společenství v platnost.

HLAVA II USTANOVENÍ O KVALIFIKOVANÉ VĚTŠINĚ

Článek 3

1. Podle čl. 9c odst. 4 Smlouvy o Evropské unii, ustanovení tohoto odstavce a ustanovení čl. 205 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie, týkající se vymezení kvalifikované většiny v Evropské radě a Radě, nabývají účinku dnem 1. listopadu 2014.

2. Mezi dnem 1. listopadu 2014 a dnem 31. března 2017, má-li být rozhodnutí přijato kvalifikovanou většinou, může člen Rady požádat, aby bylo toto rozhodnutí přijato kvalifikovanou většinou podle odstavce 3. V tomto případě se použijí odstavce 3 a 4.

3. Aniž je dotčen čl. 201a odst. 1 druhý pododstavec Smlouvy o fungování Evropské unie, použijí se do dne 31. října 2014 následující ustanovení:

Má-li se Evropská rada a Rada usnést kvalifikovanou většinou, je hlasům jejich členů přidělena tato váha:

Belgie	12
Bulharsko	10
Česká republika	12
Dánsko	7
Německo	29
Estonsko	4
Irsko	7
Řecko	12
Španělsko	27
Francie	29
Itálie	29
Kypr	4
Lotyšsko	4
Litva	7
Lucembursko	4
Maďarsko	12
Malta	3
Nizozemsko	13
Rakousko	10
Polsko	27
Portugalsko	12
Rumunsko	14
Slovinsko	4
Slovensko	7
Finsko	7
Švédsko	10
Spojené království	29

Pokud musí být podle Smluv rozhodnutí přijato na návrh Komise, je k jeho přijetí třeba nejméně 255 hlasů vyjadřujících kladné stanovisko většiny členů. V ostatních případech se k přijetí aktů vyžaduje nejméně 255 hlasů vyjadřujících kladné stanovisko alespoň dvou třetin členů.

Člen Evropské rady nebo Rady může požádat, aby při přijímání aktu Evropské rady nebo Rady kvalifikovanou většinou bylo ověřeno, zda členské státy tvořící tuto kvalifikovanou většinu zastupují alespoň 62 % celkového počtu obyvatel Unie. Ukáže-li se, že tato podmínka není splněna, není daný akt přijat.

4. Do 31. října 2014 je v případech, kdy se hlasování neúčastní všichni členové Rady, zejména v případech, kdy se odkazuje na kvalifikovanou většinu podle čl. 205 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie, kvalifikovaná většina vymezena jako stejný podíl vážených hlasů a stejný podíl počtu členů Rady, a případně jako stejné procento počtu obyvatel dotyčných členských států, které jsou uvedeny v odstavci 3.

HLAVA III USTANOVENÍ O SLOŽENÍCH RADY

Článek 4

Až do vstupu rozhodnutí uvedeného v čl. 9c odst. 6 prvním pododstavci Smlouvy o Evropské unii v platnost se Rada může scházet ve složeních uvedených ve druhém a třetím pododstavci uvedeného odstavce a v dalších složeních ze seznamu stanoveného rozhodnutím Rady pro obecné záležitosti, která rozhoduje prostou většinou.

HLAVA IV USTANOVENÍ TÝKAJÍCÍ SE KOMISE, VČETNĚ VYSOKÉHO PŘEDSTAVITELE UNIE PRO ZAHRANIČNÍ VĚCI A BEZPEČNOSTNÍ POLITIKU

Článek 5

Členové Komise zastávající svou funkci v den vstupu Smlouvy pozměňující Smlouvu o Evropské unii a Smlouvu o založení Evropského společenství v platnost zůstávají ve funkci až do konce svého funkčního období. V den jmenování vysokého představitele Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku však skončí funkční období člena, který je stejné státní příslušnosti jako vysoký představitel.

HLAVA V
USTANOVENÍ TÝKAJÍCÍ SE GENERÁLNÍHO TAJEMNÍKA RADY, VYSOKÉHO
PŘEDSTAVITELE PRO SPOLEČNOU ZAHRA NIČNÍ A BEZPEČNOSTNÍ POLITIKU A
NÁMĚSTKA GENERÁLNÍHO TAJEMNÍKA RADY

Článek 6

Funkční období generálního tajemníka Rady, vysokého představitele pro společnou zahraniční a bezpečnostní politiku a náměstka generálního tajemníka Rady končí dnem vstupu Smlouvy pozměňující Smlouvu o Evropské unii a Smlouvu o založení Evropského společenství v platnost. Rada jmenuje generálního tajemníka v souladu s čl. 207 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie.

HLAVA VI
USTANOVENÍ O PORADNÍCH INSTITUCÍCH

Článek 7

Až do vstupu rozhodnutí uvedeného v článku 263 Smlouvy o fungování Evropské unie v platnost je rozdělení členů Výboru regionů toto:

Belgie	12	Lucembursko	6
Bulharsko	12	Maďarsko	12
Česká republika	12	Malta	5
Dánsko	9	Nizozemsko	12
Německo	24	Rakousko	12
Estonsko	7	Polsko	21
Irsko	9	Portugalsko	12
Řecko	12	Rumunsko	15
Španělsko	21	Slovinsko	7
Francie	24	Slovensko	9
Itálie	24	Finsko	9
Kypr	6	Švédsko	12
Lotyšsko	7	Spojené království	24
Litva	9		

Článek 8

Až do vstupu rozhodnutí uvedeného v článku 258 Smlouvy o fungování Evropské unie v platnost je rozdělení členů Hospodářského a sociálního výboru toto:

Belgie	12	Lucembursko	6
Bulharsko	12	Maďarsko	12
Česká republika	12	Malta	5
Dánsko	9	Nizozemsko	12
Německo	24	Rakousko	12
Estonsko	7	Polsko	21
Irsko	9	Portugalsko	12
Řecko	12	Rumunsko	15
Španělsko	21	Slovinsko	7
Francie	24	Slovensko	9
Itálie	24	Finsko	9
Kypr	6	Švédsko	12
Lotyšsko	7	Spojené království	24
Litva	9		

HLAVA VII

PŘECHODNÁ USTANOVENÍ TÝKAJÍCÍ SE AKTŮ PŘIJATÝCH NA ZÁKLADĚ HLAV V A VI SMLOUVY O EVROPSKÉ UNII PŘED VSTUPEM SMLOUVY POZMĚŇUJÍCÍ SMLOUVU O EVROPSKÉ UNII A SMLOUVU O ZALOŽENÍ EVROPSKÉHO SPOLEČENSTVÍ V PLATNOST

Článek 9

Právní účinky aktů orgánů, institucí a jiných subjektů Unie přijatých na základě Smlouvy o Evropské unii před vstupem Smlouvy pozměňující Smlouvu o Evropské unii a Smlouvu o založení Evropského společenství v platnost jsou zachovány až do zrušení, zániku nebo pozměnění těchto aktů za použití Smluv. Totéž platí pro úmluvy uzavřené mezi členskými státy na základě Smlouvy o Evropské unii.

Článek 10

1. Jako přechodné opatření a v případě aktů Unie v oblasti policejní spolupráce a justiční spolupráce v trestních věcech, které byly přijaty před vstupem Smlouvy pozměňující Smlouvu o Evropské unii a Smlouvu o založení Evropského společenství v platnost, jsou pravomoci orgánů ke dni vstupu uvedené Smlouvy v platnost tyto: pravomoci Komise podle článku 226 Smlouvy o fungování Evropské unie se nepoužijí a pravomoci Soudního dvora Evropské unie podle hlavy VI Smlouvy o Evropské unii ve znění platném před vstupem Smlouvy pozměňující Smlouvu o Evropské unii a Smlouvu o založení Evropského společenství v platnost zůstávají stejné, a to i v případě, že byly přijaty podle čl. 35 odst. 2 uvedené Smlouvy o Evropské unii.

2. Změna určitého aktu uvedeného v odstavci 1 znamená použití pravomocí orgánů uvedených v daném odstavci, jak jsou stanoveny ve Smlouvách, ohledně pozměněného aktu a vůči těm členským státům, na něž se uvedený pozměněný akt vztahuje.

3. Použitelnost přechodného opatření uvedeného v odstavci 1 v každém případě končí pět let ode dne vstupu Smlouvy pozměňující Smlouvu o Evropské unii a Smlouvu o založení Evropského společenství v platnost.

4. Nejpozději šest měsíců před uplynutím přechodného období podle odstavce 3 může Spojené království oznámit Radě, že v případě aktů uvedených v odstavci 1 nepřijímá pravomoci orgánů uvedené v odstavci 1, jak jsou stanoveny ve Smlouvách. Pokud Spojené království učiní toto oznámení, použitelnost všech aktů podle odstavce 1 na Spojené království skončí dnem uplynutí přechodného období podle odstavce 3. Tento pododstavec se nepoužije na pozměněné akty, které se vztahují na Spojené království, jak je uvedeno v odstavci 2.

Rada na návrh Komise kvalifikovanou většinou určí nezbytná následná a přechodná opatření. Spojené království se neúčastní přijetí tohoto rozhodnutí. Kvalifikovaná většina Rady je vymezena podle čl. 205 odst. 3 písm. a) Smlouvy o fungování Evropské unie.

Rada také může kvalifikovanou většinou na návrh Komise přijmout rozhodnutí o tom, že Spojené království ponese případné přímé finanční důsledky, které nezbytně a nevyhnutelně nastaly z důvodu ukončení jeho účasti na těchto aktech.

5. Spojené království může kdykoli poté oznámit Radě, že si přeje účastnit se aktů, jež se na ně přestaly vztahovat podle odst. 4 prvního pododstavce. V tom případě se použijí příslušná ustanovení Protokolu o schengenském acquis začleněném do rámce Evropské unie, případně Protokolu o postavení Spojeného království a Irsku s ohledem na prostor svobody, bezpečnosti a práva. Pravomoci orgánů ve vztahu k těmto aktům jsou pravomoci stanovené ve Smlouvách. Při rozhodování podle příslušných protokolů usilují orgány Unie a Spojené království o obnovení co největší možné míry účasti Spojeného království v acquis Unie v prostoru svobody, bezpečnosti a práva, aniž by došlo k vážnému narušení praktické funkčnosti jeho jednotlivých částí a za současného respektování jejich soudržnosti.

**B. PROTOKOLY, JEŽ MAJÍ BÝT PŘIPOJENY KE SMLouvĚ
POZMĚŇUJÍCÍ SMLouvU O EVROPSKÉ UNII A SMLouvU
O ZALOŽENÍ EVROPSKÉHO SPOLEČENSTVÍ**

PROTOKOL (č. 11)

**POZMĚŇUJÍCÍ PROTOKOLY PŘIPOJENÉ KE SMLouvĚ O EVROPSKÉ UNII,
KE SMLouvĚ O ZALOŽENÍ EVROPSKÉHO SPOLEČENSTVÍ
NEBO KE SMLouvĚ O ZALOŽENÍ EVROPSKÉHO SPOLEČENSTVÍ
PRO ATOMOVOU ENERGIÍ**

VYSOKÉ SMLUVNÍ STRANY,

PŘEJÍCE SI změnit protokoly připojené ke Smlouvě o Evropské unii, ke Smlouvě o založení Evropského společenství nebo ke Smlouvě o založení Evropského společenství pro atomovou energii, za účelem jejich přizpůsobení novým pravidlům stanoveným Smlouvou pozměňující Smlouvu o Evropské unii a Smlouvu o založení Evropského společenství,

SE DOHODLY na následujících ustanoveních, která se připojují ke Smlouvě pozměňující Smlouvu o Evropské unii a Smlouvu o založení Evropského společenství:

Jediný článek

1) Protokoly, které jsou v platnosti v den vstupu této smlouvy v platnost a které jsou připojeny ke Smlouvě o Evropské unii nebo ke Smlouvě o založení Evropského společenství nebo ke Smlouvě o založení Evropského společenství pro atomovou energii, se mění v souladu s ustanoveními tohoto článku.

A. HORIZONTÁLNÍ ZMĚNY

- 2) Horizontální změny uvedené v čl. 2 bodě 3 Smlouvy pozměňující Smlouvu o Evropské unii a Smlouvu o založení Evropského společenství se vztahují na protokoly uvedené v tomto článku, s výjimkou písmen d), e), j) a k).
- 3) V protokolech uvedených v bodě 1 tohoto článku:
- a) v preambuli se poslední pododstavec, který zmiňuje smlouvu nebo smlouvy, k nimž je příslušný protokol připojen, nahrazuje slovy „SE DOHODLY na následujících ustanoveních, která se připojují ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o fungování Evropské unie“. Tento bod se nevztahuje na Protokol o hospodářské a sociální soudržnosti.
- Protokol o statutu Soudního dvora Evropské unie, Protokol o umístění sídel orgánů a některých institucí, subjektů a útvarů Evropské unie, Protokol o článku 40.3.3 Ústavy Irsko a Protokol o výsadách a imunitách Evropské unie se rovněž připojují ke Smlouvě o založení Evropského společenství pro atomovou energii;
- b) slovo „Společenství“ se nahrazuje slovem „Unie“ v příslušném gramatickém tvaru a příslušná věta se v případě potřeby odpovídajícím způsobem gramaticky upravuje.
- 4) V následujících protokolech se slova „Smlouva“ nebo „Smlouvy“ nahrazují slovem „Smlouvy“ v příslušném gramatickém tvaru a odkaz na Smlouvu o Evropské unii nebo na Smlouvu o založení Evropského společenství se nahrazuje odkazem na Smlouvy:
- a) Protokol o statutu Soudního dvora Evropské unie:
- článek 1;
- b) Protokol o statutu Evropského systému centrálních bank a Evropské centrální banky:
- čl. 1.1 nový druhý pododstavec;
 - čl. 12.1 první pododstavec;
 - článek 14.1;
 - čl. 14.2 druhý pododstavec;
 - čl. 34.1 druhá odrážka;
 - článek 35.1;

- c) Protokol o postupu při nadměrném schodku:
 - čl. 3 druhá věta;
 - d) Protokol o některých ustanoveních týkajících se Dánska:
 - dosavadní bod 2, nově označený jako bod 1, druhá věta;
 - e) Protokol o schengenském *acquis*:
 - šestý bod odůvodnění;
 - článek 1;
 - f) Protokol o poskytování azylu státním příslušníkům členských států Evropské unie:
 - sedmý bod odůvodnění;
 - g) Protokol o nabývání nemovitostí v Dánsku:
 - jediné ustanovení;
 - h) Protokol o systému veřejnoprávního vysílání v členských státech:
 - jediné ustanovení;
 - i) Protokol o finančních důsledcích uplynutí doby platnosti Smlouvy o založení ESUO a o Výzkumném fondu pro uhlí a ocel:
 - článek 3.
- 5) V následujících protokolech a přílohách se slova „této smlouvy“ nahrazují odkazem na Smlouvu o fungování Evropské unie:
- a) Protokol o postupu při nadměrném schodku:
 - čl. 1 návětí;
 - b) netýká se českého znění;
 - c) Protokol o některých ustanoveních týkajících se Spojeného království Velké Británie a Severního Irsku:
 - bod 6, nově označený jako bod 5, druhý pododstavec;
 - bod 9, nově označený jako bod 8, úvodní věta;
 - bod 10, nově označený jako bod 9, písm. a) druhá věta;
 - bod 11, nově označený jako bod 10;
 - d) přílohy I a II:
 - názvy obou příloh.

- 6) V následujících protokolech se slova „této smlouvy“ nahrazují slovy „uvedené smlouvy“:
- a) Protokol o postupu při nadměrném schodku:
 - čl. 2 větě;
 - b) Protokol o kritériích konvergence uvedených v článku 121 Smlouvy o založení Evropského společenství:
 - článek 2; čl. 4 první věta;
 - článek 3; čl. 6 první věta;
 - c) Protokol o některých ustanoveních týkajících se Spojeného království Velké Británie a Severního Irsku:
 - bod 7, nově označený jako bod 6, druhý pododstavec;
 - bod 10, nově označený jako bod 9, písm. c).
- 7) V následujících protokolech se za slovo „Rada“ vkládají slova „prostou většinou“:
- a) Protokol o statutu Soudního dvora:
 - čl. 4 druhý pododstavec;
 - čl. 13 druhý pododstavec;
 - b) Protokol o výsadách a imunitách Evropské unie:
 - dosavadní čl. 7, nově označený jako čl. 6, první pododstavec první věta.
- 8) V následujících protokolech se slova „Soudní dvůr Evropských společenství“ nebo „Soudní dvůr“ nahrazují slovy „Soudní dvůr Evropské unie“:
- a) Protokol o statutu Soudního dvora Evropské unie:

<ul style="list-style-type: none"> - název protokolu; - preambule první bod odůvodnění; - článek 1; - čl. 3 čtvrtý pododstavec; 	<ul style="list-style-type: none"> - článek 1 přílohy; - čl. 5 první pododstavec přílohy; - čl. 7 odst. 1 přílohy;
---	---
 - b) Protokol o statutu Evropského systému centrálních bank a Evropské centrální banky:
 - články 35.1, 35.2, 35.4, 35.5 a 35.6;
 - článek 36.2;
 - c) Protokol o umístění sídel orgánů a některých institucí, subjektů a útvarů Evropské unie:
 - jediný článek písm. d);

- d) Protokol o výsadách a imunitách Evropské unie:
 - dosavadní čl. 12, nově označený jako čl. 11, písm. a);
 - dosavadní článek 21, nově označený jako článek 20;
- e) Protokol o postavení Dánska:
 - čl. 2 první věta;
- f) Protokol o poskytování azylu státním příslušníkům členských států Evropské unie:
 - třetí bod odůvodnění.

B. JEDNOTLIVÉ ZMĚNY

Protokoly, které se zrušují

- 9) Následující protokoly se zrušují:
- a) Protokol o Itálii (1957);
 - b) Protokol o zboží pocházejícím a dováženém z určitých zemí, které v některém členském státě podléhá zvláštnímu dovoznímu režimu (1957);
 - c) Protokol o statutu Evropského měnového institutu (1992);
 - d) Protokol o přechodu do třetí etapy hospodářské a měnové unie (1992);
 - e) Protokol o Portugalsku (1992);
 - f) Protokol o úloze vnitrostátních parlamentů v Evropské unii (1997), který se nahrazuje novým protokolem se stejným názvem;
 - g) Protokol o používání zásad subsidiarity a proporcionality (1997), který se nahrazuje novým protokolem se stejným názvem;
 - h) Protokol o ochraně a dobrých životních podmínkách zvířat (1997), který se označuje jako článek 13 Smlouvy o fungování Evropské unie;
 - i) Protokol o rozšíření Evropské unie (2001);
 - j) Protokol k článku 67 Smlouvy o založení Evropského společenství (2001).

Statut Soudního dvora Evropské unie

10) Protokol o statutu Soudního dvora se mění takto:

- a) v preambuli prvním bodu odůvodnění se odkaz na Smlouvu o založení Evropského společenství nahrazuje odkazem na Smlouvu o fungování Evropské unie;
- b) (netýká se českého znění)
- c) v článku 2 se slova „...na veřejném zasedání“ nahrazují slovy „před Soudním dvorem na veřejném zasedání“;
- d) v čl. 3 druhém pododstavci a v čl. 4 čtvrtém pododstavci se doplňuje nová věta, která zní: „Týká-li se rozhodnutí člena Tribunálu nebo člena specializovaného soudu, rozhodne Soudní dvůr po konzultaci dotyčného soudu.“;
- e) v čl. 6 prvním pododstavci se doplňuje nová věta, která zní: „Je-li dotyčná osoba členem Tribunálu nebo specializovaného soudu, rozhodne Soudní dvůr po konzultaci dotyčného soudu.“;

- f) v názvu hlavy II se doplňují slova „Soudního dvora“;
- g) v čl. 13 prvním pododstavci první větě se slovo „návrh“ nahrazuje slovem „žádost“ a slova „...může Rada jednomyslně rozhodnout...“ se nahrazují slovy „...mohou Evropský parlament a Rada řádným legislativním postupem rozhodnout...“;
- h) v názvu hlavy III se doplňují slova „před Soudním dvorem“;
- i) článek 23 se mění takto:
- i) v prvním pododstavci druhé větě se slova „...jakož i Radě nebo Evropské centrální bance, je-li předmětem sporu platnost nebo výklad aktu některé z nich, a Radě nebo Evropskému parlamentu, je-li předmětem sporu platnost nebo výklad aktu, který společně přijaly.“ nahrazují slovy „...jakož i orgánu, instituci nebo jinému subjektu Unie, který přijal akt, jehož platnost nebo výklad je předmětem sporu.“;
- ii) v druhém pododstavci se slova „...a podle okolností i Evropský parlament, Rada a Evropská centrální banka právo...“ nahrazují slovy „...a podle okolností i orgán, instituce nebo jiný subjekt Unie, který přijal akt, jehož platnost nebo výklad je předmětem sporu, právo...“;
- j) v čl. 24 druhém pododstavci se za slovo „orgány“ vkládají slova „instituce nebo jiné subjekty“;
- k) v článku 40 se druhý pododstavec nahrazuje tímto:
- „Totéž právo mají instituce a jiné subjekty Unie a každá jiná osoba, které mohou prokázat zájem na rozhodnutí sporu předloženého Soudnímu dvoru. Fyzické nebo právnické osoby nesmí zasahovat do sporů mezi členskými státy, sporů mezi orgány Unie nebo sporů mezi členskými státy a orgány Unie.“;
- l) v článku 46 se doplňuje nový pododstavec, který zní: „Tento článek se rovněž vztahuje na nároky vůči Evropské centrální bance z mimosmluvní odpovědnosti.“;
- m) název hlavy IV se nahrazuje názvem „TRIBUNÁL“;
- n) v článku 47 se první pododstavec nahrazuje slovy „Ustanovení čl. 9 prvního pododstavce, článků 14 a 15, čl. 17 prvního, druhého, čtvrtého a pátého pododstavce a článku 18 se použijí na Tribunál a jeho členy.“;

- o) v čl. 51 druhém pododstavci se zrušují slova „nebo Evropskou centrální bankou“;
- p) článek 64 se mění takto:
 - i) vkládá se nový první pododstavec, který zní:

„Pravidla o užívání jazyků vztahující se na Soudní dvůr Evropské unie stanoví Rada jednomyslně nařízením. Toto nařízení se přijme buď na žádost Soudního dvora a po konzultaci s Komisí a Evropským parlamentem, nebo na návrh Komise a po konzultaci se Soudním dvorem a Evropským parlamentem.“
 - ii) v pododstavci, který je nově druhým pododstavcem, první větě se slova „Až do přijetí pravidel o užívání jazyků v tomto statutu...“ nahrazují slovy „Až do přijetí těchto pravidel...“; druhá věta se nahrazuje tímto: „Odchylně od článků 195 a 224 Smlouvy o fungování Evropské unie mohou být tato ustanovení změněna nebo zrušena pouze s jednomyslným souhlasem Rady.“;
- q) v čl. 3 odst. 1 druhé větě přílohy I protokolu se za slovo „Soudu“ vkládají slova „pro veřejnou službu“.

Statut Evropského systému centrálních bank a Evropské centrální banky

- 11) Protokol o statutu Evropského systému centrálních bank a Evropské centrální banky se mění takto:
 - a) v preambuli prvním bodu odůvodnění se odkaz na Smlouvu o založení Evropského společenství nahrazuje odkazem na Smlouvu o fungování Evropské unie;
 - aa) článek 1.1 se dělí do dvou pododstavců tvořených dvěma částmi věty. První pododstavec se nahrazuje tímto: „V souladu s čl. 245a odst. 1 Smlouvy o Evropské unii tvoří Evropská centrální banka a národní centrální banky Evropský systém centrálních bank. Evropská centrální banka a národní centrální banky členských států, jejichž měnou je euro, tvoří Eurosystem.“; na začátku druhého pododstavce se slova „plní...“ nahrazují slovy „Evropský systém centrálních bank a Evropská centrální banka plní...“;
 - b) článek 1.2 se zrušuje;

- ba) v úvodu článku 2 se slova „Podle čl. 105 odst. 1 této smlouvy“ nahrazují slovy „Podle čl. 105 odst. 1 a čl. 245a odst. 2 Smlouvy o fungování Unie“;
- c) v čl. 4 písm. b) se zrušuje slovo „příslušným“;
- ca) v článku 9.1 se slova „podle čl. 107 odst. 2 této smlouvy“ nahrazují slovy „podle čl. 107 odst. 2 a čl. 245a odst. 3 Smlouvy o fungování Unie“;
- d) článek 10 se mění takto:
 - i) v článku 10.1 se doplňují slova „...členských států, jejichž měnou je euro.“;
 - ii) v čl. 10.2 první odrážce na konci první věty se slova „...členských států, které přijaly euro.“ nahrazují slovy „...členských států, jejichž měnou je euro.“; ve třetím pododstavci se odkaz na článek 41.2 nahrazuje odkazem na dosavadní čl. 41.1 druhý pododstavec a článek 41.2, nově označené jako články 40.2 a 40.3
 - iii) článek 10.6 se zrušuje;
- e) v čl. 11.2 prvním pododstavci se slova „...vzájemnou dohodou vlád členských států na úrovni hlav států nebo předsedů vlád“ nahrazují slovy „...Evropskou radou, která rozhoduje kvalifikovanou většinou“;
- f) v článku 14.1 se zrušují slova „...nejpozději ke dni zřízení ESCB“;
- fa) v čl. 16 první větě se slovo „bankovek“ nahrazuje slovem „eurobankovek“;
- g) v čl. 18.1 první odrážce se slova „...znějícími na měny Společenství nebo na měny třetích zemí“ nahrazují slovy „...znějícími na euro nebo na jiné měny“;
- ga) v článku 25.2 se slova „rozhodnutími Rady“ nahrazují slovy „nařízeními Rady“;
- h) v článku 28.1 se na začátku zrušují slova „...při zahájení její činnosti“;

- i) v článku 29.1 se úvodní pododstavec nahrazuje tímto: „Klíč pro upisování základního kapitálu Evropské centrální banky stanovený poprvé v roce 1998, kdy byl Evropský systém centrálních bank zřízen, se stanoví tak, že se každé národní centrální bance v tomto klíči přidělí vážený podíl, který se rovná součtu...“; druhý pododstavec se nahrazuje tímto: „Procenta se zaokrouhlují směrem nahoru nebo dolů na nejbližší násobek 0,0001 %.“;
- j) v článku 32.2 se počáteční slova „S výhradou článku 32.3 se částka měnových příjmů každé národní centrální banky rovná“ nahrazují slovy „Částka měnových příjmů každé národní centrální banky se rovná“ a v článku 32.3 se slova „po zahájení třetí etapy“ nahrazují slovy „po zavedení eura“;
- k) v článku 34.2 se zrušují první čtyři pododstavce;
- l) v čl. 35.6 první větě se před slova „...tohoto statutu“ vkládají slova „Smluv a“;
- m) článek 37 se zrušuje a následující články se odpovídajícím způsobem přečíslovávají;
- n) dosavadní článek 41, nově označený jako článek 40, se mění takto:
 - i) v dosavadním článku 41.1, nově označeném jako článek 40.1, se slova „...může Rada měnit...“ nahrazují slovy „...mohou Evropský parlament a Rada řádným legislativním postupem měnit...“ a poslední věta se zrušuje;
 - ii) doplňuje se nový článek 40.2, který zní: „40.2. Evropská Rada může změnit čl. 10 odst. 2 jednomyslně rozhodnutím na doporučení Evropské centrální banky a po konzultaci s Evropským parlamentem a Komisí, anebo na doporučení Komise a po konzultaci s Evropským parlamentem a Evropskou centrální bankou. Tyto změny vstoupí v platnost po schválení členskými státy v souladu s jejich ústavními předpisy.“ a dosavadní článek 40.2 se označuje jako článek 40.3;
- o) v dosavadním článku 42, nově označeném jako článek 41, se zrušují slova „...bezprostředně po rozhodnutí o zahájení třetí etapy...“;
- p) v dosavadním článku 43.3, nově označeném jako článek 42.3, se zrušují odkazy na články 34.2 a 50;
- q) v dosavadním čl. 44, nově označeném jako článek 43, prvním pododstavci se slova „ty úkoly EMI“ nahrazují slovy „dřívější úkoly Evropského měnového institutu uvedené v čl. 118 odst. 2 Smlouvy o fungování Evropské unie“ a na konci se slova „ve třetí etapě“ nahrazují slovy „po zavedení eura“;

- r) v dosavadním článku 47.3, nově označeném jako článek 46.3, se slova „...vůči měnám nebo jednotné měně členských států, na které se výjimka v čl. 123 odst. 5 této smlouvy nevztahuje.“ nahrazují slovy „...vůči euru, jak je uvedeno v čl. 123 odst. 5 této smlouvy...“;
- s) články 50 a 51 se zrušují a následující články se odpovídajícím způsobem přečíslovávají;
- t) v dosavadním článku 52, nově označeném jako článek 49, se za slova „Po neodvolatelném stanovení směnných kurzů...“ vkládají slova „v souladu s čl. 116 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie...“.

Statut Evropské investiční banky

12) Protokol o statutu Evropské investiční banky se mění takto:

- a) v celém protokolu se odkaz na určitý článek „Smlouvy“ nahrazuje odkazem na určitý článek „Smlouvy o fungování Evropské unie“;
- b) v preambuli posledním pododstavci se slova „k této smlouvě“ nahrazují slovy „ke Smlouvě o Evropské unii a ke Smlouvě o fungování Evropské unie“;
- c) v článku 1 se zrušuje druhý pododstavec;
- d) v článku 3 se návětí nahrazuje větou „V souladu s článkem 266 Smlouvy o fungování Evropské unie jsou členy banky členské státy.“ a seznam států se zrušuje;
- e) v čl. 4 odst. 1 se výše základního kapitálu banky nahrazuje částkou „164 808 169 000 eur“, zrušuje se druhý pododstavec a částky týkající se následujících členských států se nahrazují tímto:

Polsko	3 411 263 500	Bulharsko	290 917 500
Česká republika	1 258 785 500	Litva	249 617 500
Maďarsko	1 190 868 500	Kypr	183 382 000
Rumunsko	863 514 500	Lotyšsko	152 335 000
Slovensko	428 490 500	Estonsko	117 640 000
Slovinsko	397 815 000	Malta	69 804 000

- f) článek 5 se mění takto:
- i) v odstavci 2 se doplňuje nová věta, která zní: „Platby v hotovosti se provádějí výhradně v eurech.“;
 - ii) v odst. 3 prvním pododstavci se zrušují slova „...vůči svým věřitelům.“ A ve druhém pododstavci se zrušují slova „...v měnách, které banka potřebuje ke splnění svých závazků.“;
- g) články 6 a 7 se zrušují a následující články se odpovídajícím způsobem přečíslovávají;
- h) dosavadní článek 9, nově označený jako článek 7, se mění takto:
- i) v odstavci 2 se slova „...“, zejména pokud jde o cíle, o jejichž dosažení bude třeba usilovat při postupném uskutečňování společného trhu“ nahrazují slovy „...v souladu s cíli Unie“;
 - ii) v odstavci 3 se písmeno b) nahrazuje slovy „b) pro účely čl. 9 odst. 1 rozhoduje o zásadách finančních operací prováděných v rámci úkolů banky;“, písmeno d) se nahrazuje slovy „d) rozhoduje o poskytování finančních prostředků na investiční operace, které mají být zcela nebo částečně prováděny mimo území členských států v souladu s čl. 16 odst. 1;“ a v písm. g) se před slovo „pravomoci“ vkládá slovo „ostatní“ a slova „...uvedené v člancích 4, 7, 14, 17, 26 a 27“ nahrazují slovy „...svěřené tímto statutem“;
- i) dosavadní článek 10, nově označený jako článek 8, se mění takto:
- i) třetí věta se zrušuje;
 - ii) doplňují se nové dva pododstavce, které znějí:

„Pro dosažení kvalifikované většiny je třeba 18 hlasů a 68 % upsaného základního kapitálu.

Zdrží-li se přítomní nebo zastoupení členové hlasování, není to překážkou přijetí rozhodnutí vyžadujících jednomyslnost.“;

- j) dosavadní článek 11, nově označený jako článek 9, se mění takto:
- i) odst. 1 první pododstavec se nahrazuje tímto:

„1. Správní rada rozhoduje o poskytování finančních prostředků, zejména ve formě úvěrů a záruk, a o uzavírání půjček; stanoví úrokové míry poskytnutých úvěrů a provize a jiné poplatky. Na základě rozhodnutí přijatého kvalifikovanou většinou může přenést některé své funkce na řídicí výbor. Rozhoduje o podmínkách takového přenesení a dohlíží na jeho výkon.

Správní rada dozírá na řádnou správu banky; zajišťuje, že banka je řízena v souladu s ustanoveními Smlouvy a statutu, jakož i s obecnými směrnici vydanými Radou guvernérů.“;
 - ii) v odstavci 2 se šestý pododstavec nahrazuje tímto:

„Jednací řád stanoví pravidla pro účast na schůzích správní rady a pravidla týkající se zastupujících členů a kooptovaných odborníků.“;
 - iii) v odst. 5 druhé větě se zruší slova „jednomyslným rozhodnutím“;
- k) dosavadní článek 13, nově označený jako článek 11, se mění takto:
- i) v odst. 3 druhém pododstavci se slova „...poskytování úvěrů“ nahrazují slovy „...poskytování finančních prostředků, zejména ve formě úvěrů“;
 - ii) v odstavci 4 se slova „...k návrhům na poskytnutí půjček a záruk, jakož i k návrhům uzavření půjček“ nahrazují slovy „...k návrhům na uzavření půjčky nebo poskytnutí finančních prostředků, zejména ve formě úvěrů a záruk“;
 - iii) v odst. 7 první větě se slova „Úředníci a jiní zaměstnanci“ nahrazují slovy „Zaměstnanci“. Doplní se nová věta, která zní: „Jednací řád určí subjekt příslušný k přijímání předpisů týkajících se zaměstnanců.“;
- l) dosavadní článek 14, nově označený jako článek 12, se mění takto:
- i) v odstavci 1 se slova „ze tří“ nahrazují slovy „z šesti“ a slova „...každoročně prověřuje, zda jsou operace a účetnictví banky řádně vedeny“ se nahrazují slovy „...prověřuje, zda činnosti banky odpovídají nejlepší bankovní praxi, a je odpovědný za audit jejího účetnictví“;

ii) odstavec 2 se nahrazuje tímto:

„2. Výbor uvedený v odstavci 1 každoročně prověřuje, zda jsou operace a účetnictví banky řádně vedeny. Za tímto účelem ověřuje, zda jsou operace banky prováděny v souladu s požadavky a postupy stanovenými statutem a jednacím řádem.

3. Výbor uvedený v odstavci 1 potvrzuje, že finanční výkazy, jakož i jiné finanční informace obsažené v roční účetní závěrce sestavené správní radou poskytují věrný obraz finanční situace banky, pokud jde o její aktiva a pasiva, a výsledků jejích operací a hotovostních toků za dané účetní období.

4. Jednací řád stanoví požadovanou kvalifikaci členů výboru uvedeného v odstavci 1 a podmínky jeho činnosti.“;

m) v dosavadním článku 15, nově označeném jako článek 13, se slova „emisní banku“ nahrazují slovy „národní centrální banku“;

n) dosavadní článek 18, nově označený jako článek 16, se mění takto:

i) v odst. 1 prvním pododstavci se slova „...poskytuje banka úvěry“ nahrazují slovy „...poskytuje banka finanční prostředky, zejména ve formě úvěrů a záruk,“, slova „investiční projekty“ se nahrazují slovy „investice“ a slovo „evropském“ se zrušuje; v druhém pododstavci se slova „...na základě výjimky udělené jednomyslně Radou guvernérů“ nahrazují slovy „...rozhodnutím Rady guvernérů kvalifikovanou většinou“, slova „úvěry na investiční projekty“ se nahrazují slovy „finanční prostředky na investice“ a zrušuje se slovo „evropské“;

ii) v odstavci 3 se slova „projekt uskutečněn“ nahrazují slovy „investice uskutečněna“ a doplňuje se nová část věty, která zní: „nebo finanční silou dlužníka“, a doplňuje se nový druhý pododstavec, který zní:

„Kromě toho stanoví správní rada kvalifikovanou většinou, v souladu se zásadami stanovenými Radou guvernérů podle čl. 7 odst. 3 písm. b) a vyžaduje-li to provádění operace podle článku 267 Smlouvy o fungování Evropské unie, podmínky jakékoli finanční operace, která představuje specifický profil rizika, a je tedy považována za zvláštní činnost.“;

iii) odstavec 5 se nahrazuje tímto:

„5. Úhrnná částka nesplacených úvěrů a záruk poskytnutých bankou nesmí převýšit 250 % částky úhrnu upsaného základního kapitálu, rezervních fondů, nerozdělených rezerv a kladného zůstatku účtu zisků a ztrát. Druhá uvedená úhrnná částka se sníží o částku rovnající se upsané částce, a to i nesplacené, na jakoukoli majetkovou účast banky.

Bankou vyplacená částka majetkové účasti nesmí nikdy převýšit částku odpovídající úhrnu splaceného upsaného základního kapitálu, rezervních fondů, nerozdělených rezerv a kladného zůstatku účtu zisků a ztrát.

Jako výjimka mají zvláštní činnosti banky, o nichž rozhodla Rada guvernérů a správní rada podle odstavce 3, zvláště přidělené rezervní fondy.

Tento odstavec se rovněž vztahuje na konsolidované účetnictví banky.“;

o) v dosavadním článku 19, nově označeném jako článek 17, se v odstavci 1 slova „...poplatky ze záruk“ nahrazují slovy „...provize a jiné poplatky“ a za slova „kryla své náklady“ se vkládají slova „a rizika“; v odstavci 2 se slova „projektu, který má být financován,“ nahrazují slovy „investice, která má být financována,“;

p) dosavadní článek 20, nově označený jako článek 18, se mění takto:

i) v návěti se slova „poskytování půjček a záruk“ nahrazují slovy „svých finančních operacích“;

ii) v odst. 1 písm. a) se slova „projekty“ a „projekt“ nahrazují slovem „investice“, za slova „...ve výrobním odvětví, anebo“ se vkládají slova „ , v případě ostatních investic,“ a na konci se zrušují slova „pokud jde o ostatní projekty“; v písmeni b) se slovo „projektu“ nahrazuje slovem „investice“;

iii) v odstavci 2 se doplňuje nový druhý pododstavec, který zní:

„Avšak správní rada stanoví kvalifikovanou většinou, v souladu se zásadami stanovenými Radou guvernérů podle čl. 7 odst. 3 písm. b) a vyžaduje-li to provádění operace podle článku 267 Smlouvy o fungování Evropské unie, podmínky majetkové účasti v obchodním podniku, pokud je to vyžadováno k financování investice nebo programu, obvykle jako doplňku úvěru nebo záruky.“;

iv) v odstavci 6 se slova „žádný projekt, s nímž“ nahrazují slovy „žádnou investici, s níž“ a slova „tento projekt uskutečněn“ se nahrazují slovy „tato investice uskutečněna“;

v) doplňuje se nový odstavec 7, který zní:

„7. Jako doplněk ke své úvěrové činnosti může banka poskytovat služby technické pomoci v souladu s podmínkami, jež stanovila Rada guvernérů kvalifikovanou většinou, a v souladu s tímto statutem.“;

q) dosavadní článek 21, nově označený jako článek 19, se mění takto:

i) odstavec 1 se nahrazuje tímto:

„1. Každý podnik nebo veřejnoprávní či soukromoprávní subjekt se může přímo obrátit na banku se žádostí o financování. Žádosti mohou být bance rovněž podávány buď prostřednictvím Komise, nebo prostřednictvím členského státu, na jehož území bude investice uskutečněna.“;

ia) v odstavci 2 se slova „projekt uskutečněn“ nahrazují slovy „investice uskutečněna“;

ii) v odst. 3 a 4 první větě se slova „žádosti o půjčku nebo záruku“ nahrazují slovy „finanční operace“ v příslušném gramatickém tvaru;

iii) v odst. 4 druhé větě se slova „poskytnutí půjčky nebo záruky“ nahrazují slovy „finanční operaci“ a slova „návrh smlouvy“ se nahrazují slovy „odpovídající návrh“; v poslední větě se slova „půjčky nebo záruky“ nahrazují slovy „finanční operaci“;

iv) v odstavcích 5, 6 a 7 se slova „půjčku nebo záruku“ nahrazují slovem „financování“;

v) doplňuje se nový odstavec 8, který zní:

„8. Pokud musí být finanční operace související se schválenou investicí restrukturována, aby byla chráněna práva a zájmy banky, přijme řídicí výbor neprodleně naléhavá opatření, jež považuje za nezbytná, přičemž o nich ihned informuje správní radu.“;

- r) v dosavadním článku 22, nově označeném jako článek 20, se v odstavci 1 zrušuje slovo „mezinárodním“ a odstavec 2 se nahrazuje tímto:

„2. Banka si může půjčovat na kapitálových trzích členských států v rámci právních předpisů upravujících tyto trhy.

Příslušné orgány členského státu, na který se vztahuje výjimka ve smyslu čl. 116 odst. 1 Smlouvy o fungování Evropské unie, mohou odmítnout souhlas jen tehdy, hrozí-li kapitálovému trhu tohoto státu vážné poruchy.“;

- s) v článku 23, nově označeném jako článek 21, se v odst. 1 písm. b) zrušují slova „které vydala buď sama, nebo její dlužníci“ a v odst. 3 se slova „emisní bankou“ nahrazují slovy „národními centrálními bankami“;
- t) v článku 25, nově označeném jako článek 23, se v odst. 1 první větě slova „v měně jednoho členského státu do měny některého jiného členského státu“ nahrazují slovy „do měny členského státu, jehož měnou není euro“ a v odstavci 2 se za slova „členského státu“ vkládají slova „jehož měnou není euro“; v odstavci 3 se slova „základního kapitálu splaceného ve zlatě nebo volně směnitelných měnách“ nahrazují slovy „splaceného základního kapitálu“ a v odstavci 4 se slovo „projekty“ nahrazuje slovem „investice“;
- u) v dosavadním článku 26, nově označeném jako článek 24, se zrušují slova „nebo své zvláštní půjčky“;
- v) v dosavadním článku 27, nově označeném jako článek 25, se v odst. 2 doplňuje nová věta, která zní: „Dbá na zachování práv zaměstnanců.“;
- w) v dosavadním článku 29, nově označeném jako článek 27, se v prvním pododstavci doplňují slova „Evropské unie“ a nová věta, která zní: „Banka může v kterékoli smlouvě sjednat rozhodčí řízení.“; a v druhém pododstavci se zrušují slova „nebo sjednat rozhodčí řízení“;
- x) dosavadní článek 30, nově označený jako článek 28, se nahrazuje tímto:

„1. Rada guvernérů může jednomyslným rozhodnutím zřídit pobočky nebo jiné subjekty s právní subjektivitou a finanční samostatností.

2. Rada guvernérů přijme jednomyslně stanovy subjektů uvedených v odstavci 1. Stanovy určí zejména jejich cíle, složení, základní kapitál, členy, sídlo, finanční zdroje, intervenční nástroje, pravidla auditu a jejich vztah s orgány banky.

3. Banka je oprávněna podílet se na řízení těchto subjektů a přispívat k jejich upsanému základnímu kapitálu do výše stanovené jednomyslným rozhodnutím Rady guvernérů.

4. Protokol o výsadách a imunitách Evropské unie se vztahuje na subjekty uvedené v odstavci 1, pokud podléhají právu Unie, členy jejich orgánů při výkonu jejich funkcí a na jejich zaměstnance, a to za podmínek, které se vztahují na banku.

Na dividendy, kapitálové zisky nebo jiné druhy příjmů vyplývající z takových subjektů, na které mají nárok jiní členové než Evropská unie a banka, se však nadále vztahují příslušné daňové předpisy.

5. Soudní dvůr Evropské unie má pravomoc rozhodovat v mezích níže stanovených spory týkající se opatření přijatých orgány subjektu podléhajícího právu Unie. Kterýkoli člen takového subjektu v tomto postavení nebo členské státy mohou podat žalobu proti těmto opatřením za podmínek stanovených v článku 230 Smlouvy o fungování Evropské unie.

6. Rada guvernérů může v souladu s příslušnými vnitřními předpisy jednomyslně rozhodnout o připuštění zaměstnanců subjektů podléhajícího právu Unie do společných režimů s bankou.“

Protokol o umístění sídel

13) Protokol o umístění sídel orgánů a některých subjektů a útvarů Evropských společenství a Europolu se mění takto:

- a) v názvu protokolu se před slovo „subjektů“ vkládá slovo „institucí,“ a zrušují se slova „a Europolu“;
- b) v preambuli v prvním právním východisku se odkaz na Smlouvu o založení Evropského společenství nahrazuje odkazem na Smlouvu o fungování Evropské unie a odkaz na článek 77 Smlouvy o založení Evropského společenství uhlí a oceli se zrušuje; druhé právní východisko se zrušuje;
- c) v písmeni d) se zrušuje odkaz na Soud prvního stupně a sloveso se převádí do příslušného gramatického tvaru;
- d) v písmeni i) se zrušuje odkaz na Evropský měnový institut.

Protokol o výsadách a imunitách Unie

14) Protokol o výsadách a imunitách Evropské unie se mění takto:

- a) v preambuli prvním bodě odůvodnění se odkaz na článek 28 nahrazuje odkazem na článek 291 Smlouvy o fungování Evropské unie a na článek 191 Smlouvy o založení Evropského společenství pro atomovou energii, ve zkrácené formě ESAE, a slova „tato společenství a Evropská investiční banka“ se nahrazují slovy „Evropská unie a ESAE“;
- b) článek 5 se zrušuje a následující články se odpovídajícím způsobem přechíslovávají;
- c) v dosavadním článku 7, nově označeném jako článek 6, se zrušuje odstavec 2 a odstavec 1 není číslován;
- d) v dosavadním článku 13, nově označeném jako článek 12, se slova „stanoví Rada na návrh Komise.“ nahrazují slovy „stanoví Evropský parlament a Rada řádným legislativním postupem a po konzultaci s dotyčnými orgány formou nařízení.“;
- e) v dosavadním článku 15, nově označeném jako článek 14, se na začátku slova „Rada na návrh Komise jednomyslně rozhoduje...“ nahrazují slovy „Evropský parlament a Rada řádným legislativním postupem a po konzultaci s dotyčnými orgány rozhodují formou nařízení...“;
- f) v dosavadním článku 16, nově označeném jako článek 15, se na začátku slova „Rada na návrh Komise...“ nahrazují slovy „Evropský parlament a Rada řádným legislativním postupem...“ a po slově „určí“ se vkládají slova „formou nařízení“;
- g) v dosavadním článku 21, nově označeném jako článek 20, se slova „tajemníka a pomocné zpravodaje“ nahrazují slovy „vedoucího soudní kanceláře a pomocné zpravodaje“ a zrušují se slova „...a na členy a tajemníka Soudu prvního stupně...“;
- h) v dosavadním článku 23, nově označeném jako článek 22, se zrušuje poslední pododstavec;
- i) závěrečná formule „NA DŮKAZ ČEHOŽ připojili níže podepsaní zplnomocnění zástupci k tomuto protokolu své podpisy“, datum a výčet podepsaných zplnomocněných zástupců se zrušují.

Protokol o kritériích konvergence

- 15) Protokol o kritériích konvergence uvedených v článku 121 Smlouvy o založení Evropského společenství se mění takto:
- a) v názvu protokolu se zrušují slova „uvedených v článku 121 Smlouvy o založení Evropského společenství“;
 - b) v prvním bodě odůvodnění se slova „..., kterými se bude Společenství řídit při rozhodování o vstupu do třetí etapy hospodářské a měnové unie,“ nahrazují slovy „..., kterými se bude Unie řídit při rozhodování o ukončení výjimek členských států, na které se vztahuje výjimka,“; v čl. 1 první větě se za slova „první odrážce“ vkládají slova „Smlouvy o fungování Evropské unie“;
 - c) v čl. 3 druhé větě se slova „vůči měně kteréhokoli jiného členského státu.“ nahrazují slovy „vůči euru.“

Protokol o některých ustanoveních týkajících se Spojeného království

- 16) Protokol o některých ustanoveních týkajících se Spojeného království Velké Británie a Severního Irska se mění takto:
- a) v celém protokolu se slova „...přejít do třetí etapy hospodářské a měnové unie...“ nahrazují slovy „...přijmout euro...“; slova „...přejde v souladu s tímto bodem protokolu do třetí etapy...“ se nahrazují slovy „...přijme v souladu s tímto bodem protokolu euro...“; slova „...ve třetí etapě...“ se nahrazují slovy „...po zavedení eura...“;
 - b) v preambuli se vkládá nový druhý bod odůvodnění, který zní:

„S OHLEDEM na to, že dne 16. října 1996 a 30. října 1997 vláda Spojeného království oznámila Radě svůj úmysl neúčastnit se třetí etapy hospodářské a měnové unie.“;
 - c) v bodě 1 se zrušují první a třetí pododstavec;
 - d) bod 2 se nahrazuje tímto:

„2. Vzhledem k oznámení podanému Radě vládou Spojeného království dne 16. října 1996 a 30. října 1997 se na Spojené království použijí odstavce 3 až 9.“;

- e) bod 3 se zrušuje a následující body se odpovídajícím způsobem přečíslovávají;
- f) dosavadní bod 5, nově označený jako bod 4, se mění takto:
 - i) v první větě se výčet článků nahrazuje slovy „Ustanovení čl. 245a odst. 2, s výjimkou první a poslední věty, čl. 245a odst. 5, čl. 97b druhého pododstavce, čl. 104 odst. 1, 9 a 10, čl. 105 odst. 1 až 5, článků 106, 108, 109, 110, 111, 115a, čl. 117 odst. 3, článků 188o a 245b Smlouvy o fungování Evropské unie...“;
 - ii) vkládá se nová druhá věta, která zní: „Stejně tak se na Spojené království nepoužije čl. 99 odst. 2 této smlouvy, pokud se jedná o přijímání částí hlavních směrů hospodářských politik, které se obecně týkají eurozóny.“;
- g) v dosavadním bodě 6, nově označeném jako bod 5, se vkládá nový první pododstavec, který zní: „Spojené království se snaží vyvarovat nadměrných schodků veřejných financí.“;
- h) v dosavadním bodě 7, nově označeném jako bod 6, se první pododstavec nahrazuje tímto: „6. Hlasovací práva Spojeného království se pozastaví pro přijímání aktů Rady uvedených v člancích vyjmenovaných v bodě 4 a v případech uvedených v čl. 116 odst. 4 prvním pododstavci Smlouvy o fungování Evropské unie. Pro tento účel se použije čl. 116 odst. 4 druhý a třetí pododstavec uvedené smlouvy.“;
- i) v dosavadním bodě 9, nově označeném jako bod 8, se v písmeni a) slova „nepřejít do této etapy“ nahrazují slovy „nepřijmout euro“;
- j) v dosavadním bodě 10, nově označeném jako bod 9, se úvodní pododstavec nahrazuje tímto: „Spojené království může kdykoli oznámit svůj úmysl přijmout euro. V takovém případě...“;
- k) v dosavadním bodě 11, nově označeném jako bod 10, se na slova „...nepřejde do třetí etapy.“ nahrazují slovy „...nepřijme euro.“.

Protokol o některých ustanoveních týkajících se Dánska

17) Protokol o některých ustanoveních týkajících se Dánska se mění takto:

- a) v preambuli se zrušuje první bod odůvodnění, v druhém bodě odůvodnění, nově prvním bodě odůvodnění, se slova „...před vstupem Dánska do třetí etapy hospodářské a měnové unie,“ nahrazují slovy „...předtím, než tento stát odvolá výjimku,“ a vkládá se nový druhý bod odůvodnění, který zní: „S OHLEDEM na to, že dne 3. listopadu 1993 vláda Dánska oznámila Radě svůj úmysl neúčastnit se třetí etapy hospodářské a měnové unie,“;
- b) body 1 a 3 se zrušují a následující body se odpovídajícím způsobem přečíslovávají;
- c) v dosavadním bodě 2, nově označeném jako bod 1, se první věta nahrazuje větou „Vzhledem k oznámení podanému Radě dánskou vládou dne 3. listopadu 1993 se na Dánsko vztahuje výjimka.“

Schengenský protokol

18) Protokol o začlenění schengenského *acquis* do rámce Evropské unie se mění takto:

- a) v názvu protokolu se slova „o začlenění schengenského *acquis* do...“ nahrazují slovy „o schengenském *acquis* začleněném do...“;
- b) preambule se mění takto:
 - i) v prvním bodě odůvodnění se na konci slova „...mají za cíl prohloubit evropskou integraci a zejména umožnit Evropské unii rychleji se vyvinout v prostor svobody, bezpečnosti a práva;“ nahrazují slovy „...byly začleněny do rámce Evropské unie Amsterodamskou smlouvou ze dne 2. října 1997,“;
 - ii) druhý bod odůvodnění se nahrazuje tímto:

„PŘEJÍCE SI zachovat schengenské *acquis*, jak se vyvinulo od vstupu Amsterodamské smlouvy v platnost, a toto *acquis* rozvíjet, aby se přispělo k dosažení cíle poskytnout občanům Unie prostor svobody, bezpečnosti a práva bez vnitřních hranic,“;

- iii) třetí bod odůvodnění se zrušuje;
- iv) v dosavadním pátém bodě odůvodnění, nově čtvrtém bodě odůvodnění, se slova „...Irsko a Spojené království Velké Británie a Severního Irska nejsou smluvními stranami uvedených dohod a že je nepodepsaly...“ nahrazují slovy „...se na Irsko a Spojené království Velké Británie a Severního Irska některá ustanovení schengenského *acquis* nevztahují...“ a na konci se slova „..., aby část ustanovení nebo všechna ustanovení těchto dohod převzaly,“ nahrazují slovy „..., aby ostatní ustanovení tohoto *acquis* plně nebo částečně převzaly;“;
- v) v dosavadním šestém bodě odůvodnění, nově pátém bodě odůvodnění, se na konci zrušují slova „...a to, že tato ustanovení mohou být použita pouze jako poslední možnost“;
- vi) v dosavadním sedmém bodě odůvodnění, nově šestém bodě odůvodnění, se na konci slova „...poté, co oba tyto státy potvrdily v dohodě podepsané dne 19. prosince 1996 v Lucemburku svůj úmysl považovat výše uvedená ustanovení pro sebe za závazná,“ nahrazují slovy „..., kdy jsou oba tyto státy vázány ustanoveními o Severské pasové unii společně se severskými členskými státy Evropské unie,“;
- c) v článku 1 se první věta nahrazuje tímto:
- „Belgické království, Bulharská republika, Česká republika, Dánské království, Spolková republika Německo, Estonská republika, Řecká republika, Španělské království, Francouzská republika, Italská republika, Kyperská republika, Lotyšská republika, Litevská republika, Lucemburské velkovévodství, Maďarská republika, Republika Malta, Nizozemské království, Rakouská republika, Polská republika, Portugalská republika, Rumunsko, Republika Slovinsko, Slovenská republika, Finská republika a Švédské království jsou zmocněny mezi sebou navázat posílenou spolupráci v oblastech, na něž se vztahují ustanovení vymezená Radou, jež tvoří „schengenské *acquis*“.“;
- d) článek 2 se nahrazuje tímto:
- „Schengenské *acquis* se vztahuje na členské státy uvedené v článku 1, aniž je dotčen článek 3 aktu o přistoupení ze dne 16. dubna 2003 a článek 4 aktu o přistoupení ze dne 25. dubna 2005. Rada nahrazuje výkonný výbor zřízený schengenskými dohodami.“;
- e) článek 3 se nahrazuje tímto:
- „Účast Dánska na přijímání opatření představujících rozvoj schengenského *acquis*, jakož i provádění těchto opatření a jejich použití na Dánsko se řídí příslušnými ustanoveními Protokolu o postavení Dánska.“;

- f) v čl. 4 prvním pododstavci se zrušují slova „...které nejsou schengenským *acquis* vázány,“
- g) článek 5 se nahrazuje tímto:

„1. Návrhy a podněty navazující na schengenské *acquis* podléhají příslušným ustanovením Smluv.

Pokud Irsko nebo Spojené království v přiměřené lhůtě písemně neoznámí Radě, že se chtějí účastnit, považuje se v této souvislosti povolení podle článku 280d Smlouvy o fungování Evropské unie za udělené členskými státy uvedenými v článku 1 a rovněž Irsku nebo Spojenému království, hodlá-li se některá z těchto zemí účastnit spolupráce v dotyčných oblastech.

2. Pokud se má za to, že Irsko¹ nebo Spojené království učinily oznámení v souladu s rozhodnutím podle článku 4, mohou nicméně tyto země písemně oznámit Radě do tří měsíců, že si nepřejí se těchto návrhů nebo podnětů účastnit. V takovém případě se Irsko ani Spojené království jejich přijetí neúčastní. Ode dne tohoto oznámení se postup pro přijímání opatření navazujících na schengenské *acquis* pozastaví až do ukončení postupu uvedeného v odstavci 3 nebo 4 nebo až do doby, kdy je uvedené oznámení kdykoli v průběhu tohoto postupu staženo.

3. Na členský stát, který učinil oznámení podle odstavce 2, se ode dne vstupu navrhovaného opatření v platnost přestanou vztahovat všechna rozhodnutí přijatá Radou podle článku 4, a to v rozsahu, jež Rada považuje za nezbytný, a za podmínek stanovených rozhodnutím Rady přijatým kvalifikovanou většinou na návrh Komise. Toto rozhodnutí se přijme podle těchto kritérií: Rada usiluje o zachování co největší míry účasti dotyčného členského státu, aniž by došlo k vážnému narušení praktické funkčnosti jednotlivých částí schengenského *acquis*, a současně respektuje jejich soudržnost. Komise předloží svůj návrh co nejdříve po oznámení podle odstavce 2. Rada rozhodne do čtyř měsíců od předložení návrhu Komise, v případě potřeby po konání dvou návazných zasedání.

¹ Pokud jde o odstavce 2 až 5 tohoto článku, Irsko stanoví svůj postoj nejpozději do dne 12. října 2007.

4. Pokud do konce doby čtyř měsíců Rada nepřijme rozhodnutí, může členský stát neodkladně požádat, aby se záležitost zabývala Evropská rada. V takovém případě Evropská rada přijme na svém příštím zasedání kvalifikovanou většinou na návrh Komise rozhodnutí v souladu s kritérii uvedenými v odstavci 3.

5. Pokud do ukončení postupu podle odstavců 3 nebo 4 Rada nebo případně Evropská rada nepřijmou rozhodnutí, pozastavení postupu pro přijímání opatření navazujícího na schengenské *acquis* se ukončí. Pokud je uvedené opatření následně přijato, všechna rozhodnutí přijatá Radou podle článku 4 se ode dne vstupu opatření v platnost přestanou vztahovat na dotyčný členský stát v rozsahu a za podmínek stanovených rozhodnutím Komise, ledaže uvedený členský stát stáhl svoje oznámení podle odstavce 2 před přijetím opatření. Komise se řídí dnem tohoto přijetí. Při přijímání rozhodnutí Komise dodržuje kritéria uvedená v odstavci 3.“;

- h) v čl. 6 prvním pododstavci první větě se na konci zrušují slova „na základě dohody podepsané dne 19. prosince 1996 v Lucemburku“;
- i) článek 7 se zrušuje a dosavadní článek 8 se označuje jako článek 7;
- j) příloha se zrušuje.

Protokol o použití článků 22a a 22b na Spojené království a Irsko

19) Protokol o použití některých hledisek článku 14 Smlouvy o založení Evropského společenství na Spojené království a Irsko se mění takto:

- a) v názvu protokolu se odkaz na článek 14 nahrazuje odkazem na články 22a a 22b Smlouvy o fungování Evropské unie;
- b) v čl. 1 prvním pododstavci písm. a) se slova „států, které jsou stranami Dohody o Evropském hospodářském prostoru“ nahrazují slovy „členských států“;
- c) v čl. 1 prvním a druhém pododstavci, v článku 2 a v čl. 3 druhém pododstavci se odkaz na článek 14 nahrazuje odkazem na články 22a, 22b a 69 Smlouvy o fungování Evropské unie.

Protokol o postavení Spojeného království a Irska s ohledem na prostor svobody, bezpečnosti a práva

20) Protokol o postavení Spojeného království a Irska² se mění takto:

- a) v názvu protokolu se doplňují slova „s ohledem na prostor svobody, bezpečnosti a práva“;
- b) v preambuli druhém bodě odůvodnění se odkaz na článek 14 nahrazuje odkazem na články 22a a 22b Smlouvy o fungování Evropské unie;
- c) v čl. 1 první větě se slova „...podle hlavy IV Smlouvy o založení Evropského společenství“ nahrazují slovy „...podle části třetí hlavy IV Smlouvy o fungování Evropské unie“, druhá věta se zrušuje a doplňuje se nový pododstavec, který zní:

„Pro účely tohoto článku je kvalifikovaná většina vymezena v souladu s čl. 205 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie.“;
- d) v čl. 2 první větě se slova „...ustanovení hlavy IV Smlouvy o založení Evropského společenství“ nahrazují slovy „...ustanovení části třetí hlavy IV Smlouvy o fungování Evropské unie“; v třetí větě se slova „...*acquis communautaire*“ nahrazují slovy „ani *acquis* Společenství nebo Unie“;
- e) čl. 3 odst. 1 se mění takto:
 - i) v prvním pododstavci první větě se slova „...podle hlavy IV Smlouvy o Evropském společenství“ nahrazují slovy „...podle části třetí hlavy IV Smlouvy o fungování Evropské unie“ a druhá věta se zrušuje;

² Pokud jde o rozšíření oblasti působnosti tohoto protokolu, Irsko stanoví svůj postoj nejpozději do dne 12. října 2007.

ii) za druhým pododstavcem se doplňují nové pododstavce, které znějí:

„Opatření přijatá podle článku 64 Smlouvy o fungování Evropské unie stanoví podmínky účasti Spojeného království a Irska na hodnoceních týkajících se oblastí spadajících do části třetí hlavy IV uvedené smlouvy.

Pro účely tohoto článku je kvalifikovaná většina vymezena v souladu s čl. 205 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie.“;

- f) v člancích 4, 5 a 6 se slova „...podle hlavy IV Smlouvy o založení Evropského společenství“ nahrazují slovy „...podle části třetí hlavy IV Smlouvy o fungování Evropské unie“;
- g) v čl. 4 druhé větě se odkaz na čl. 11 odst. 3 nahrazuje odkazem na čl. 280f odst. 1 Smlouvy o fungování Evropské unie;
- h) vkládá se nový článek 4a, který zní:

„Článek 4a

1. Ustanovení tohoto protokolu se v případě Spojeného království a Irska vztahují rovněž na opatření navržená nebo přijatá podle hlavy IV části III Smlouvy o fungování Evropské unie, která mění stávající opatření, jímž jsou vázány.

2. V případech, kdy Rada na návrh Komise stanoví, že neúčast Spojeného království nebo Irska v pozměněné podobě stávajícího opatření způsobí neproveditelnost tohoto opatření pro další členské státy nebo Unii, může je Rada naléhavě vyzvat k učinění oznámení podle článku 3 nebo 4. Pro účely článku 3 začíná ode dne tohoto rozhodnutí Rady plynout další dvouměsíční doba.

Pokud po uplynutí dvouměsíční doby od rozhodnutí Rady neučiní Spojené království nebo Irsko oznámení podle článku 3 nebo 4, stávající opatření již pro ně nebude závazné ani použitelné, ledaže dotyčný členský stát učinil oznámení podle článku 4 před vstupem pozměňujícího opatření v platnost. Toto nabývá účinku dnem vstupu pozměňujícího opatření v platnost nebo dnem uplynutí dvouměsíční doby, podle toho, co nastane později.

Pro účely tohoto odstavce Rada po důkladném projednání dané záležitosti rozhodne kvalifikovanou většinou svých členů zastupujících členské státy, které se účastní nebo účastnily přijetí pozměňujícího opatření. Kvalifikovaná většina Rady je vymezena podle čl. 205 odst. 3 písm. a) Smlouvy o fungování Evropské unie.

3. Rada může kvalifikovanou většinou na návrh Komise rozhodnout, že Spojené království nebo Irsko ponесou případné přímé finanční důsledky, které nezbytně a nevyhnutelně nastaly z důvodu ukončení jejich účasti na stávajícím opatření.

4. Tímto článkem není dotčen článek 4.“;

i) v článku 5 se doplňuje nová část věty, která zní: „..., nerozhodne-li Rada jednomyslně a po konzultaci s Evropským parlamentem jinak.“;

j) v článku 6 se slova „...příslušná ustanovení uvedené Smlouvy, včetně článku 68.“ nahrazují slovy „...příslušná ustanovení Smluv.“;

k) vkládá se nový článek 6a, který zní:

„Spojené království nebo Irsko nebudou vázány pravidly stanovenými na základě článku 15a Smlouvy o fungování Evropské unie, která se týká zpracování osobních údajů členskými státy, vykonávají-li činnosti spadající do oblasti působnosti části třetí hlavy IV kapitol 4 nebo 5 uvedené smlouvy, pokud nejsou Spojené království nebo Irsko vázány pravidly Unie pro formy justiční spolupráce v trestních věcech nebo policejní spolupráce, v jejichž rámci musí být dodržována ustanovení stanovená na základě článku 15a.“

l) v článku 7 se slova „Články 3 a 4“ nahrazují slovy „Články 3, 4 a 4a“ a slova „...Protokolu o začlenění schengenského *acquis* do...“ se nahrazují slovy „...Protokolu o schengenském *acquis* začleněném do...“.

m) v článku 8 se slova „předsedovi Rady“ nahrazují slovy „Radě“.

Protokol o postavení Dánska

21) Protokol o postavení Dánska se mění takto:

a) preambule se mění takto:

i) za druhý bod odůvodnění se vkládají tři nové body odůvodnění, které znějí:

„VĚDOMY SI skutečnosti, že pokračování právního režimu, který je založen na rozhodnutí z Edinburghu, podle Smluv významně omezí účast Dánska na důležitých oblastech spolupráce Unie a že by bylo v zájmu Unie zajistit integritu *acquis* v oblasti svobody, bezpečnosti a práva,

PŘEJÍCE SI proto stanovit právní rámec, který Dánsku umožní podílet se na přijímání opatření navrhovaných na základě části třetí hlavy IV Smlouvy o fungování Evropské unie a vítajíce záměr Dánska této možnosti využít, až to bude v souladu s jeho ústavními předpisy možné,

BEROUCE NA VĚDOMÍ, že Dánsko nebude bránit ostatním členským státům v rozvíjení užší spolupráce, pokud jde o opatření, která Dánsko nezavazují,“;

ii) v předposledním bodě odůvodnění se slova „...Protokolu o začlenění schengenského *acquis* do...“ nahrazují slovy „...Protokolu o schengenském *acquis* začleněném do...“;

b) před článek 1 se vkládá název „ČÁST I“;

c) v čl. 1 první větě a v čl. 2 první větě se slova „...hlavy IV Smlouvy o založení Evropského společenství“ nahrazují slovy „...části třetí hlavy IV Smlouvy o fungování Evropské unie“;

c) v článku 1 se zrušuje druhá věta prvního pododstavce a doplňuje se nový pododstavec, který zní:

„Pro účely tohoto článku je kvalifikovaná většina vymezena v souladu s čl. 205 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie.“;

d) článek 2 se nahrazuje tímto:

„Žádná ustanovení části III hlavy IV Smlouvy o fungování Evropské unie, žádná opatření přijatá podle uvedené hlavy, žádná ustanovení mezinárodních dohod uzavřených Uníí podle uvedené hlavy a žádná rozhodnutí Soudního dvora Evropské unie, kterými jsou taková ustanovení nebo opatření či jakákoli opatření pozměněná nebo pozměnitelná podle uvedené hlavy vykládána, nejsou pro Dánsko závazná nebo použitelná; a žádná tato ustanovení, opatření nebo rozhodnutí se v žádném případě nedotýkají pravomocí, práv a povinností Dánska; a žádná tato ustanovení, opatření nebo rozhodnutí se v žádném případě nedotýkají *acquis* Společenství nebo Unie, ani nejsou součástí práva Unie vztahujícího se na Dánsko. Zejména akty Unie v oblasti policejní spolupráce a justiční spolupráce v trestních věcech, které byly přijaty před vstupem Smlouvy pozměňující Smlouvu o Evropské unii a Smlouvu o založení Evropského společenství v platnost a které se pozměňují, jsou pro Dánsko nadále závazné a použitelné ve stávajícím znění.“;

e) vkládá se nový článek 2a, který zní:

„Článek 2a

Článek 2 tohoto protokolu se použije rovněž v souvislosti s těmi pravidly stanovenými na základě článku 15a Smlouvy o fungování Evropské unie, která se týkají zpracovávání osobních údajů členskými státy, pokud vykonávají činnosti spadající do oblasti působnosti části třetí hlavy IV kapitol 4 nebo 5 uvedené smlouvy.“;

f) dosavadní článek 4 se označuje jako článek 6;

g) dosavadní článek 5, nově označený jako článek 4, se mění takto:

- i) v celém článku se slovo „rozhodnutí“ nahrazuje slovem „opatření“ v příslušném gramatickém tvaru;
- ii) v odstavci 1 se slova „...podle ustanovení hlavy IV Smlouvy o založení Evropského společenství“ nahrazují slovy „...na základě této části“ a slova „...státy uvedenými v článku 1 Protokolu o začlenění schengenského *acquis* do rámce Evropské unie a vůči Irsku nebo Spojenému království v případě, že se tyto členské státy účastní dotyčných oblastí spolupráce.“ se nahrazují slovy „...členskými státy, které jsou opatřením vázány.“;

- iii) v odstavci 2 se slovo „rozhodnutí“ nahrazuje slovem „opatření“ a slova „zváží ostatní členské státy uvedené v článku 1 Protokolu o začlenění schengenského *acquis* do rámce Evropské unie...“ se nahrazují slovy „...zváží ostatní členské státy vázané tímto opatřením a Dánsko...“;
- h) před dosavadní článek 6, nově označený jako článek 5, se vkládá název „ČÁST II“;
- i) dosavadní článek 6, nově označený jako článek 5, se mění takto:
 - i) v první větě se slova „...čl. 13 odst. 1 a článku 17 Smlouvy o Evropské unii“ nahrazují slovy „...článku 27, čl. 13 odst. 1 a článků 28 až 31 Smlouvy o fungování Evropské unie“ a na konci se zrušují slova „...; ta však nebudou bránit členským státům v rozvíjení užší spolupráce v této oblasti.“;
 - ii) vkládá se nová třetí věta, která zní: „Dánsko nebude bránit členským státům v rozvíjení užší spolupráce v této oblasti.“;
 - iii) v třetí větě se doplňuje nová část věty, která zní: „... , ani dávat Unii k dispozici vojenské schopnosti.“;
 - iv) doplňují se dva nové pododstavce, které znějí:

„K aktům Rady, které mají být přijaty jednomyslně, je nutný souhlas všech členů Rady s výjimkou zástupce dánské vlády.

Pro účely tohoto článku je kvalifikovaná většina vymezena v souladu s čl. 205 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie.“;
- j) za dosavadní článek 6, nově označený jako článek 5, se vkládá název „ČÁST III“;
- k) vkládá se článek 6 ve znění článku 4;
- l) před článek 7 se vkládá název „ČÁST IV“;

m) doplňuje se nový článek 8, který zní:

„Článek 8

1. Aniž je dotčen článek 7, může Dánsko ostatním členským státům kdykoli v souladu se svými ústavními předpisy oznámit, že s účinkem od prvního dne měsíce následujícího po tomto oznámení sestává část I protokolu z ustanovení uvedených v příloze. V takovém případě se články 5 až 8 odpovídajícím způsobem přečísují.

2. Šest měsíců po nabytí účinku oznámení podle odstavce 1 je celé schengenské *acquis* a opatření přijatá k jeho doplnění, jež do té doby Dánsko zavazovala jako povinnost podle mezinárodního práva, v Dánsku závazné jako právo Unie.“;

n) v protokolu se doplňuje nová příloha, která zní:

„PŘÍLOHA

Článek 1

S výhradou článku 3 se Dánsko nepodílí na přijímání opatření Rady navrhovaných podle části třetí hlavy IV Smlouvy o fungování Evropské unie. K aktům Rady, které musí být přijaty jednomyslně, je nutný souhlas všech členů Rady s výjimkou zástupce dánské vlády.

Pro účely tohoto článku je kvalifikovaná většina vymezena v souladu s čl. 205 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie.

Článek 2

Na základě článku 1 a s výhradou článků 3, 4 a 6 nejsou ustanovení části třetí hlavy IV Smlouvy o fungování Unie, opatření přijatá podle uvedené hlavy, ustanovení mezinárodních smluv uzavřených Uníí podle uvedené kapitoly, jakož i rozhodnutí Soudního dvora Evropské unie, kterými jsou taková ustanovení nebo opatření vykládána, pro Dánsko závazná nebo použitelná. Tato ustanovení, opatření nebo rozhodnutí se v žádném případě nedotýkají pravomocí, práv a povinností Dánska. Tato ustanovení, opatření nebo rozhodnutí se v žádném případě nedotýkají *acquis* Společenství nebo Unie, ani nejsou součástí práva Unie vztahujícího se na Dánsko.

Článek 3

1. Do tří měsíců od předložení Radě návrhu nebo podnětu podle části třetí hlavy IV Smlouvy o fungování Evropské unie může Dánsko písemně předsedovi Rady oznámit, že si přeje účastnit se přijímání a používání navrženého opatření, načež bude Dánsko oprávněno tak učinit.

2. Nemůže-li být opatření uvedené v odstavci 1 přijato v přiměřené době s účastí Dánska, může Rada přijmout opatření uvedené v odstavci 1 bez účasti Dánska v souladu s článkem 1. V takovém případě se použije článek 2.

Článek 4

Dánsko může kdykoli po přijetí opatření podle části třetí hlavy IV Smlouvy o fungování Evropské unie Radě a Komisi oznámit, že si přeje toto opatření přijmout. V takovém případě se přiměřeně použije postup podle čl. 280f odst. 1 uvedené smlouvy.

Článek 4a

1. Ustanovení tohoto protokolu se v případě Dánska vztahují rovněž na opatření navržená nebo přijatá podle hlavy IV části III Smlouvy o fungování Evropské unie, která mění stávající opatření, jímž je vázáno.

2. V případech, kdy Rada na návrh Komise stanoví, že neúčast Dánska v pozměněné podobě stávajícího opatření způsobí neproveditelnost tohoto opatření pro další členské státy nebo Unii, může je Rada naléhavě vyzvat k učinění oznámení podle článku 3 nebo 4. Pro účely článku 3 začíná ode dne tohoto rozhodnutí Rady plynout další dvouměsíční doba.

Pokud po uplynutí dvouměsíční doby od rozhodnutí Rady neučiní Dánsko oznámení podle článku 3 nebo 4, stávající opatření již pro ně nebude závazné ani použitelné, ledaže učinilo oznámení podle článku 4 před vstupem pozměňujícího opatření v platnost. Toto nabývá účinku dnem vstupu pozměňujícího opatření v platnost nebo dnem uplynutí dvouměsíční doby, podle toho, co nastane později.

Pro účely tohoto odstavce Rada po důkladném projednání dané záležitosti rozhodne kvalifikovanou většinou svých členů zastupujících členské státy, které se účastní nebo účastnily přijetí pozměňujícího opatření. Kvalifikovaná většina Rady je vymezena podle čl. 205 odst. 3 písm. a) Smlouvy o fungování Evropské unie.

3. Rada může kvalifikovanou většinou na návrh Komise rozhodnout, že Dánsko ponese případné přímé finanční důsledky, které nezbytně a nevyhnutelně nastaly z důvodu ukončení jeho účasti na stávajícím opatření.

4. Tímto článkem není dotčen článek 4.

Článek 5

1. Oznámení podle článku 4 se podá nejpozději šest měsíců po konečném přijetí opatření, pokud jde o opatření rozvíjející schengenské *acquis*.

Nepodá-li Dánsko oznámení podle článků 3 nebo 4 ohledně opatření rozvíjejícího schengenské *acquis*, zváží členské státy vázané tímto opatřením a Dánsko, jaká vhodná opatření mají být učiněna.

2. Oznámení podle článku 3 ohledně opatření rozvíjejícího schengenské *acquis* se nezvratně považuje za oznámení podle článku 3 pro všechny další návrhy nebo podněty zaměřené na doplnění uvedeného opatření, pokud takový návrh nebo podnět rozvíjí schengenské *acquis*.

Článek 5a

Dánsko nebude vázáno pravidly stanovenými na základě článku 15a Smlouvy o fungování Evropské unie, která se týkají zpracovávání osobních údajů členskými státy, vykonává-li činnosti spadající do oblasti působnosti části třetí hlavy IV kapitol 4 nebo 5 uvedené smlouvy, pokud není Dánsko vázáno pravidly Unie pro formy justiční spolupráce v trestních věcech nebo policejní spolupráce, v jejichž rámci musí být dodržována ustanovení stanovená na základě článku 15a.

Článek 6

Pokud je v případech uvedených v této části Dánsko vázáno opatřením přijatým Radou podle části třetí hlavy IV Smlouvy o fungování Evropské unie, použijí se na Dánsko ve vztahu k tomuto opatření příslušná ustanovení uvedené smlouvy.

Článek 7

Pokud není Dánsko vázáno opatřením přijatým Radou podle části třetí hlavy IV Smlouvy o fungování Evropské unie, nenese kromě správních výdajů orgánů finanční důsledky tohoto opatření, nerozhodne-li Rada jednomyslně po konzultaci s Evropským parlamentem jinak.“

Protokol o poskytování azylu státním příslušníkům Unie

22) Protokol o poskytování azylu státním příslušníkům členských států Evropské unie se mění takto:

a) preambule se mění takto:

i) první bod odůvodnění se nahrazuje tímto:

„VZHLEDEM k tomu, že v souladu s čl. 6 odst. 1 Smlouvy o Evropské unii uznává Unie práva, svobody a zásady vyhlášené v Listině základních práv,“;

ii) vkládá se nový druhý bod odůvodnění, který zní:

„VZHLEDEM k tomu, že podle čl. 6 odst. 3 Smlouvy o Evropské unii tvoří základní práva, která jsou zaručena Evropskou úmluvou o ochraně lidských práv a základních svobod, obecné zásady práva Unie,“;

iii) v dosavadním třetím a čtvrtém bodě odůvodnění, nově čtvrtém a pátém bodě odůvodnění, se slovo „zásady“ nahrazuje slovem „hodnoty“ v příslušném gramatickém tvaru;

iv) dosavadní sedmý bod odůvodnění, nově osmý bod odůvodnění, se zrušuje;

b) jediný článek se mění takto:

i) v písmenu b) se za slovo „...Rada“ vkládají slova „...nebo případně Evropská rada“ a doplňují se slova „...s ohledem na členský stát, jehož je žadatel příslušníkem;“;

ii) písmeno c) se nahrazuje tímto:

„c) jestliže Rada přijala rozhodnutí podle čl. 7 odst. 1 Smlouvy o Evropské unii s ohledem na členský stát, jehož je žadatel příslušníkem, nebo pokud Evropská rada přijala rozhodnutí podle čl. 7 odst. 2 uvedené smlouvy s ohledem na členský stát, jehož je žadatel příslušníkem;“

Protokol o hospodářské, sociální a územní soudržnosti

23) Protokol o hospodářské a sociální soudržnosti se mění takto:

a) v celém protokolu se slova „hospodářské a sociální soudržnosti“ nahrazují slovy „hospodářské, sociální a územní soudržnosti“;

b) preambule se mění takto:

i) první dva body odůvodnění se nahrazují novým prvním bodem odůvodnění, který zní:

„PŘIPOMÍNÁJÍCE, že článek 3 Smlouvy o Evropské unii zahrnuje cíl podpory hospodářské, sociální a územní soudržnosti a solidarity mezi členskými státy a že tato soudržnost patří mezi oblasti sdílené pravomoci Unie podle čl. 4 odst. 2 písm. c) uvedené smlouvy;“;

ii) dosavadní čtvrtý bod odůvodnění, nově třetí bod odůvodnění, se nahrazuje tímto:

„PŘIPOMÍNÁJÍCE, že článek 161 Smlouvy o fungování Evropské unie stanoví zřízení Fondu soudržnosti;“;

iii) pátý, šestý a čtrnáctý bod odůvodnění se zrušují;

- iv) v dosavadním jedenáctém bodě odůvodnění, nově osmém bodě odůvodnění, se na konci zrušují slova „...“, a zdůrazňují význam zahrnutí hospodářské a sociální soudržnosti do článků 2 a 3 této smlouvy,“;
- v) v dosavadním patnáctém bodě odůvodnění, nově jedenáctém bodě odůvodnění, se zrušují slova „...“, jež má být zřízen do 31. prosince 1993,“;
- w) v posledním bodě odůvodnění se odkaz na Smlouvu o založení Evropského společenství nahrazuje odkazem na Smlouvu o Evropské unii a Smlouvu o fungování Evropské unie.

Další protokoly

- 24) V Protokolu o Francii se slova „...ve svých zámořských územích...“ nahrazují slovy „...v Nové Kaledonii, Francouzské Polynésii a na Wallisu a Futuně...“.
- 25) Protokol k článku 17 Smlouvy o Evropské unii se mění takto:
 - a) v názvu protokolu se odkaz na článek 17 nahrazuje odkazem na čl. 27 odst. 2;
 - b) v normativní části se zrušují slova „...do jednoho roku od vstupu Amsterodamské smlouvy v platnost...“.
- 26) V čl. 3 odst. 3 druhé větě Protokolu o dovozu ropných produktů rafinovaných na Nizozemských Antilách do Evropské unie se zrušují slova „...kvalifikovanou většinou...“.
- 27) Protokol k článku 141 Smlouvy o založení Evropského společenství se mění takto:
 - a) v názvu protokolu se odkaz na Smlouvu o založení Evropského společenství nahrazuje odkazem na Smlouvu o fungování Evropské unie;
 - b) v jediném ustanovení se slova „této smlouvy“ nahrazují slovy „Smlouvy o fungování Evropské unie“.

- 28) Článek 2 Protokolu o zvláštní úpravě vztahující se na Grónsko se zrušuje.
- 29) Protokol připojený ke Smlouvě o Evropské unii a ke smlouvám o založení Evropských společenství se mění takto:
- a) název protokolu se nahrazuje názvem „Protokol o článku 40.3.3 Ústavy Irska“;
 - b) slova „Žádná ustanovení Smlouvy o Evropské unii nebo smluv o založení Evropských společenství...“ se nahrazují slovy „Žádná ustanovení Smluv nebo Smlouvy o založení Evropského společenství pro atomovou energii...“.
- 30) Protokol o finančních důsledcích uplynutí doby platnosti smlouvy o ESUO a o Výzkumném fondu pro uhlí a ocel se mění takto:
- a) v preambuli se první dva body odůvodnění nahrazují novým prvním bodem odůvodnění, který zní:

„PŘIPOMÍNÁJÍCE, že veškeré položky aktiv a pasiv Evropského společenství uhlí a oceli, jak existovaly ke dni 23. července 2002, byly převedeny na Evropské společenství ode dne 24. července 2002,“;
 - b) v článku 1 se zrušuje odstavec 1 a další dva odstavce se odpovídajícím způsobem přečíslovávají;
 - c) článek 2 se dělí do dvou pododstavců, přičemž první pododstavec končí slovy „...“, včetně základních zásad.“. Tento článek se dále mění takto:
 - i) v prvním pododstavci se slova „na návrh Komise a po konzultaci s Evropským parlamentem jednomyslně“ nahrazují slovy „zvláštním legislativním postupem a po obdržení souhlasného stanoviska Evropského parlamentu“;
 - ii) v druhém pododstavci se slova „a vhodných rozhodovacích postupů, a zejména pro přijímání víceletých finančních základních směrů...“ nahrazují slovy „Rada na návrh Komise a po konzultaci s Evropským parlamentem přijme opatření, která stanoví víceleté finanční základní směry...“;
 - d) článek 4 se zrušuje.

PROTOKOL (č. 12)

POZMĚŇUJÍCÍ SMLOUVU O ZALOŽENÍ EVROPSKÉHO SPOLEČENSTVÍ PRO ATOMOVOU ENERGII

VYSOKÉ SMLUVNÍ STRANY,

MAJÍCE NA PAMĚTI, že je nezbytné, aby ustanovení Smlouvy o založení Evropského společenství pro atomovou energii i nadále měla plné právní účinky,

PŘEJÍCE SI přizpůsobit uvedenou smlouvu novým pravidlům stanoveným Smlouvou o Evropské unii a Smlouvou o fungování Evropské unie zejména v institucionální a finanční oblasti,

SE DOHODLY na následujících ustanoveních, která se připojují ke Smlouvě pozměňující Smlouvu o Evropské unii a Smlouvu o založení Evropského společenství a která pozměňují Smlouvu o založení Evropského společenství pro atomovou energii takto:

Článek 1

Tento protokol pozměňuje Smlouvu o založení Evropského společenství pro atomovou energii (dále jen „Smlouva o ESAE“) ve znění platném v okamžiku vstupu Smlouvy pozměňující Smlouvu o Evropské unii a Smlouvu o založení Evropského společenství v platnost.

Článek 2

Název hlavy III Smlouvy o ESAE „Institucionální ustanovení“ se nahrazuje názvem „Institucionální a finanční ustanovení“.

Článek 3

Na začátek hlavy III Smlouvy o ESAE se vkládá nová kapitola, která zní:

„KAPITOLA I

POUŽITÍ NĚKTERÝCH USTANOVENÍ SMLOUVY O EVROPSKÉ UNII A SMLOUVY O FUNGOVÁNÍ EVROPSKÉ UNIE

Článek 106a

1. Články 9 až 9f Smlouvy o Evropské unii, články 246, 256a, 249, 249a, 249d, 249b, 249c, 253 a 254, články 195 a 21a a 268, 269 a 270a Smlouvy o fungování Evropské unie, články 7, 34 a 35 Smlouvy o Evropské unii, články 190 až 201, 201a, 204 až 209, 213 až 236, články 238, 239, 240, 292, články 241 až 245, články 248 a 247, články 258, 259, 260 a 262, 250, 251, 252, 254a, 21a, 247, 258, 210, 256, 270b, 272, 273, 273a, 274, 275, 276 a 277, články 279, 279a, 279b a 280, články 283 a 290 Smlouvy o fungování Evropské unie a čl. 33 odst. 2 a 5 Smlouvy o Evropské unii, jakož i Protokol o přechodných ustanoveních se použijí na tuto smlouvu.
2. V rámci této smlouvy se v ustanoveních uvedených v odstavci 1 a v ustanoveních protokolů připojených k uvedeným smlouvám a k této smlouvě považují odkazy na Unii, na „Smlouvu o Evropské unii“, na „Smlouvu o fungování Evropské unie“ a na „Smlouvy“ za odkazy na Evropské společenství pro atomovou energii a na tuto smlouvu.
3. Ustanovení Smlouvy o Evropské unii a Smlouvy o fungování Evropské unie nemění ustanovení této smlouvy.“

Článek 4

V hlavě III Smlouvy o ESAE se kapitoly I, II, a III označují jako kapitoly II, III, a IV.

Článek 5

Článek 3, články 107 až 132, články 136 až 143, články 146 až 156, články 158 až 163, články 165 až 170, články 173, 173a a 175, články 177 až 179a, články 180b, 181, 183, 183a, 190 a 204 Smlouvy o EASE se zrušují.

Článek 6

Název hlavy IV Smlouvy o ESAE „Finanční ustanovení“ se nahrazuje názvem „Zvláštní finanční ustanovení“.

Článek 7

1. V čl. 38 třetím pododstavci a v čl. 82 třetím pododstavci Smlouvy o ESAE se odkazy na články 141 a 142 nahrazují odkazy na články 226 a 227 Smlouvy o fungování Evropské unie.
2. V čl. 171 odst. 2 a v čl. 176 odst. 3 Smlouvy o ESAE se odkaz na článek 183 nahrazuje odkazem na článek 279 Smlouvy o fungování Evropské unie.
3. V čl. 172 odst. 4 Smlouvy o ESAE se odkaz na čl. 177 odst. 5 nahrazuje odkazem na článek 272 Smlouvy o fungování Evropské unie.
4. Ve Smlouvě o ESAE se slova „Soudní dvůr“ nahrazují slovy „Soudní dvůr Evropské unie“ v příslušném gramatickém tvaru.

Článek 8

Článek 191 Smlouvy o ESAE se nahrazuje tímto:

„Článek 191

Společenství požívá na území členských států výsad a imunit nezbytných k plnění svého poslání za podmínek stanovených v Protokolu o výsadách a imunitách Evropské unie.“

Článek 9

Článek 206 Smlouvy o ESAE se nahrazuje tímto:

„Článek 206

Společenství může uzavřít s jedním nebo více státy nebo mezinárodními organizacemi dohody o přidružení, které stanoví vzájemná práva a povinnosti, společné postupy a zvláštní řízení.

Tyto dohody uzavírá jednomyslným rozhodnutím Rada po konzultaci s Evropským parlamentem.

Pokud tyto dohody vyžadují změny této smlouvy, musí být tyto změny nejprve přijaty postupem podle článku 33 Smlouvy o Evropské unii.“

Článek 10

Příjmy a výdaje Evropského společenství pro atomovou energii, s výjimkou příjmů a výdajů Zásobovací agentury a společných podniků, se zapisují do rozpočtu Unie.
